



This e-book was digitized from an original copy by the West African Research Association for the African Language Materials Archive (ALMA) project. Original funding for this project was provided by [UNESCO](#) and the [Council of American Overseas Research Centers \(CAORC\)](#) in cooperation with the [West African Research Association](#) and [Columbia University](#).

Please see the following web sites for more information about the ALMA project, contributing authors, and more titles in the series.

- Digital Library for International Research catalog: <http://catalog.crl.edu/search~S16>
- African Language Materials Archive (ALMA): <http://www.dlir.org/e-books.html>
- African language materials including interviews in video and PDF versions, documentary video, translation work, and bibliographies can be viewed at <http://alma.matrix.msu.edu>.



Allo Maïnassara ya yi karatunsa a fannin ilimin harsuna a jami'ar Yamai. Bayan ya samsu takardar shettin kammala karatu na shekara hudu, ya yi koyi rubutun hausa a wannan jami'a daga 1983 zuwa 1987. Daidai wannan lokacin ya koya faransanci da laifi da ilimin yanayin fasa a wani koleji mai suna *Annaiah*.

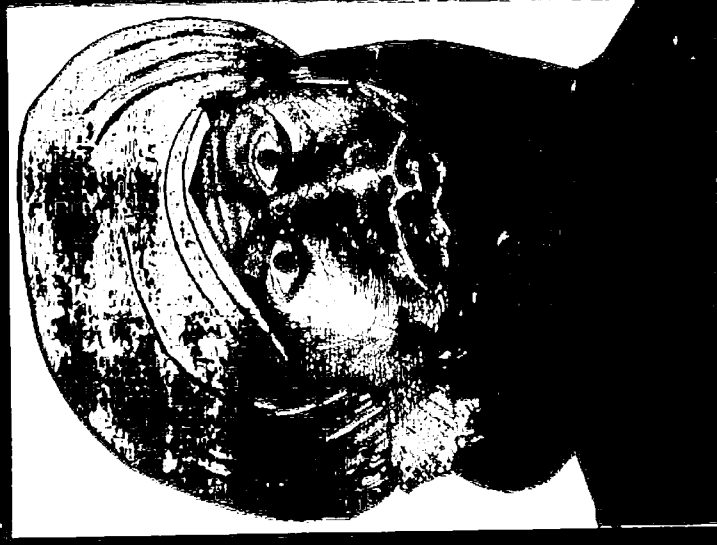
Kaico Arjin lartiti ne mai firgitarwa na wani megdanci mai hankali da ya shiga halin faka rikta yi sakamakon makirci da kwadarn abin duniya da ya yi wa yayansa kalulu har suna hana su kulawa da shi.



Allo Maïnassara a fait ses études en linguistique à l'Université de Niamey. Après la maîtrise, il a enseigné la transcription et l'écriture du haoussa dans cette même Université de 1983 à 1987. Pendant la même période il enseigne le français, l'histoire et la géographie au collège privé «Annaiah» (La Réussite).

Pauvre Arjin est l'histoire d'un vieil homme nommé Arjin qui vit dans une situation précaire à cause de l'imposture et la malhonnêteté de certains de ses fils dont l'avidité est sans égal.

Kaico Arjin!



Pauvre Arjin!

Allo Maïnassara

KJW

gtz

unicef



Zawa Ga
 M. Yam T. Yam
 Tare da
 Ya
 Kasane
 Aliyo Mainasara
 Karaballe
 amfani
 Karama

KAICO ARJIN!

PAUVRE ARJIN !

Alio Mainassara

Errata sur l'emplacement des illustrations

- L'illustration de la p 55 devait être à la p 44
 - " " 99. 16
 - " 33 43
 - " "

Les collections Albasa

Histoire(s) du Niger

Shiri bisa na'ura / Composition :
Chékaraou Aboubacar

Bangon littafi / Maquette de couverture :
Malam Abdou Bako
da zanen / avec le dessin de :
Flindjo Lamoundja

ISBN 99919-43-53-6

Tous droits réservés

© 2004 Ministère de l'Education de Base 1 et de l'Alphabétisation
Edition Albasa s/c Projet Education de Base II,
N°652000755/KIW/Production de textes, BP 755, Niamey

Dépôt légal 2004



Abubuwan-da ke cikin Table des matières

Godiya / Remerciements	4
Gabatarwa / Préface	6
I. Maza tuwon Kaya / Intraitables sont les héros	9
1. Haɗuwar Arjin da yan-fashi / Arjin rencontre les brigands	11
2. Karon yayan Arjin da yan-fashi / Les fils d'Arjin affrontent les brigands	15
3. Safarana ya mallake Arjin / Arjin vaincu par Safarana	27
4. Yarjejeniyar Safarana da Arjin / Pour parler entre Safarana et Arjin	33
II. Nama ya kone / La viande est calcinée	39
1. Yayan Arjin sun riƙi dukiyyar mahaifinsu / La gestion des richesses d'Arjin par ses fils	41
2. Arjin ya zama attajiri / L'enrichissement d'Arjin	47
3. Karewar dukiyyar Arjin / L'appauvrissement d'Arjin	55
4. Shirin kare mutuncin Arjin / La sauvegarde de l'honneur d'Arjin	61
III. Bakin zare ya face wa yayan Arjin / Les fils d'Arjin s'embourbent	67
1. Kwadayi mabudin wahala / L'avidité est source de souffrance	69
2. Hanyar zaman lafiya mai kaya / Une voie de la paix pleine d'embûches	75
3. Yaki halal, yaki haram / Bienvenue le licite et l'illicite	81
4. Da ɗan gari akan ci gari / La complicité de l'autochtone est déterminante dans la conquête d'une ville	99

Godiya

Yabo da godiya sun tabbata ga Allah Ma'aukakin sarki da ya ba ni damar rubuta wannan ɗan littafi da niyyar yin nasiha ga yan uwa.

Da farko dai, ina isar da sahihiyar godiya ta musamman ga madaikita A'isha don haƙurin kewar da rubutun wannan littafin ta haifar. Ina isar da godiya ga wana Malam Abdullahi da ya ba ni damar rarraba wasu haruffan hausa da na faransanci tun ina makarantar firamare. Ina gode wa Salifu Musa malamin falsafa da Isufu Dari waɗanda ta hanyarsu ne a 1983 na mallaki littafina na farko a harshen hausa, *Al'ahlari*, wanda Malam Kani Gusau zaunannen garin Kano ya fassara daga larabci zuwa hausa.

Ina gode wa dukan malamaina lokacin da nika a jami'ar Yamai, musamman Malam Lawali Amani da Jean Guy. Saboda horon da suka ba ni ne ya sa na tace ɗan abin da na sani tare da zurfafa fahimtata. Haƙikan wajibi ne in gode wa Malama Halima uwar gidan Sidibe, shugabar sashen ilimin harsuna a jami'ar Yamai wadda ta zaɓe ni don in koyar da hausa a sashen ilimin tarihi da na nazarin walwalan ɗan Adam. Alhamdu lillahi wannan aikin ya sa na kara zurfafa nazarin fannoni da dama da suka shafi harshen hausa.

Haka kuma ina miƙa godiyata ga shugabannin poroje 2PEB da malaman da suka ba da horo a kan rubuce-rubuce cikin harsunan ƙasa.

Ina godiya matuƙa ga Malama Aminatu uwar gidan Sani, shugabar ma'aikatar yaƙi da jahilci ta bimin Yamai da kewaye, da kuma Malam Abdurahman Baki da Malam Awali Nabara da Malam Sabo Shekarau da Malam Bulama Kawum duk kansu malaman makaranta a bimin Yamai, saboda kyaukyawan shawarwari da suka ba ni.

Haƙikan ina farin cikin miƙa godiyata ga yan uwana manazartan harshen hausa, musamman waɗanda tare muka jaddada niyyamu ta rubuta littattafai don taimaka wa dattijawa da yan makaranta da suka koyi karatu a cikin harsunansu na gado.

A ƙarshe, ina asar da godiyata ga Nafisatu Ibrahim da Sidi Garba da Nana Hadiza uwargidan N'Diaye da suka taimaka mini wajen saka jira-bugun littafina a cikin inji mai kwakwalwa.

Remerciements

Je remercie Dieu le Tout Puissant qui m'a permis d'écrire ce petit recueil de nouvelles avec l'intention de donner des conseils loyaux aux frères.

D'abord j'adresse mes très sincères remerciements à mon épouse Aïcha pour sa patience face à la solitude créée par la rédaction de ce livre. J'adresse mes remerciements à mon grand frère Malam Abdoulaye qui, dès l'école primaire m'a permis de distinguer certaines lettres de l'alphabet haoussa de celles du français. Je remercie aussi M. Salifou Moussa, professeur de philosophie M. Issoufou Dari, grâce auxquels, en 1983, j'ai eu mon premier livre en haoussa, *Al'ahlari*, une traduction de l'arabe par Malam Kani Gousaou, habitant de Kano. Je remercie tous mes professeurs de l'Université de Niamey, particulièrement M. Laouali Amani et M. Jean Guy Malka. Leurs enseignements m'ont permis de préciser mes connaissances et d'approfondir ma compréhension.

Il m'est certainement un devoir de remercier M^{me} Sidibé Halima, chef du Département de Linguistique à la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines (Université de Niamey), qui m'a chargé d'enseigner le haoussa aux Départements d'Histoire et de Sociologie. Dieu merci ce cours m'a permis d'approfondir mes réflexions dans plusieurs domaines relatifs à la langue haoussa.

J'adresse aussi mes remerciements aux responsables du projet 2PEB/GTZ ainsi qu'aux formateurs des ateliers d'écriture en langues nationales.

Je remercie très sincèrement M^{me} Sani Aminatou, Inspectrice de l'alphabétisation de la communauté urbaine de Niamey, M. Abdourahmane Baki, M. Awali Nabara, M. Chékaraou Sabo et M. Boulama Kaoum, tous professeurs à Niamey, pour leurs observations pertinentes.

C'est sans nul doute un grand plaisir pour moi d'adresser mes remerciements à tous mes collègues avec lesquels nous avons pris l'engagement solennel d'écrire des livres, pour appuyer les adultes et élèves ayant appris à lire dans leur langue maternelle.

Enfin, j'exprime mes sincères remerciements à M^{me} Nafissatou Ibrahim, M. Sidi Garba et M^{me} N'diaye Nana Hadiza pour l'appui qu'ils m'ont apporté pendant la première saisie du manuscrit.

Gabatarwa

Wannan ɗan littafi mai suna «Kaico Arjin!» Na rubutā shi don kawo tawa gudummuwa a cikin yaƙi da miyagun ɗabi'u kamar su cin hanci, da karɓar rashawa da rishin cika alƙawali.

Littafin ya kumshi tarihin wani tsoho mai suna Arjin da ya shiga halin kaƙa nika yi saboda rishin mutunci da yaɗarar wasu daga cikin yayansa da abin duniya ya rufe wa ido.

Wannan ɗan littafi sakamakon zura ido da tunani ne na tsawon shekaru da dama a kan al'amurran yau da kullum da ke gudana a gidan Arjin. A cikin wannan littafi ana tabbatar da mahimmancin koyi da shugabannin kirki masu aiki na gari da nisanta tare da Allah wade ga miyagun shugabanni da ayukansu.

Littafin yana ƙarewa da wani albishir mai kama da alƙawali da ya fito daga bakunan wasu daga yayan Arjin da suka bayyana niyyarsu ta ceto mahaifinsu.

Babban fatana a nan shi ne wannan ɗan littafin ya kasance karɓaɓɓe ga makaranta. Allah ya yafe min ƙuraƙuran da na yi cikinshi kuma ya sa abin da na rubuta ya yi amfani ga al'umma baki ɗaya.

Amin!

Préface

J'ai écrit ce petit recueil de nouvelles titré « Pauvre Arjin ! » avec l'intention d'apporter ma contribution dans la lutte contre l'imposture et d'autres mauvaises pratiques comme la corruption et le non respect des engagements.

Ce recueil retrace l'histoire d'un vieil homme nommé Arjin qui vit dans une situation précaire à cause de l'imposture et la malhonnêteté de certains de ses fils dont l'avidité est sans égal.

Cette histoire s'inspire d'une longue observation et d'une réflexion continue sur les affaires quotidiennes de la famille d'Arjin. L'importance des conseils invitant à suivre l'exemple des dirigeants honnêtes qui font des bonnes œuvres y a été confirmée. Il en a été de même pour les conseils incitant à fuir les mauvais dirigeants tout en les maudissant eux et leurs œuvres.

L'histoire prend fin avec une bonne annonce semblable à un engagement de la part de certains fils d'Arjin qui déclarent leur intention de sauver leur père.

Mon plus grand souhait est que ce petit recueil soit accepté par les lecteurs. Que Dieu me pardonne mes erreurs et que ce que j'ai écrit soit utile à l'ensemble de la nation.

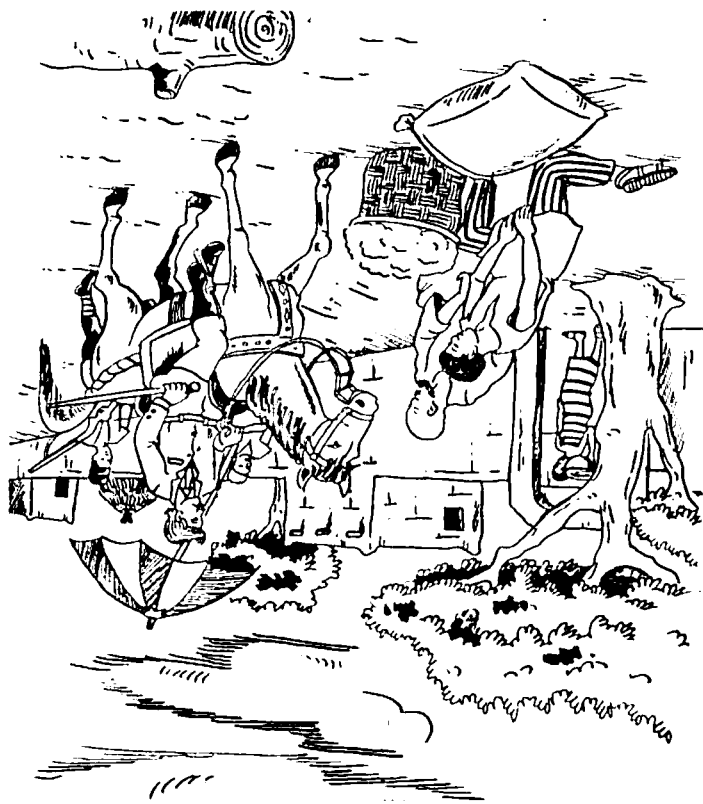
Amen !

I.

Maza tuwon kaya

Intraitables sont les héros

Arjin rencontre les brigands



Haduwar Arjin da yan-fashi

Arjin yana zaune cikin gidansa lafiya, sai kwatsam ba azato ba tsammani, yan fashi suka auka masa. Wadannan mutane yayan wani mutum ne mai suna Safarana. Sun fito daga wata daula mai nisa da ake ce wa Utari. Utari daula ce mai attajirai da suka tara maƙuɗan kuɗi. Saboda kuɗaɗensu suka riƙa juya akalar mulkin daular yanda suke so. Suna sanya talakkawa cikin halin fangi tare da danne duk wani mai manufa da ta saba wa tasu.

Attajiran daular Utari sun dogara ga wata manufa ta jari hujja da suka kirkiro sakamakon haɓɓakar arzikin daularsu. Masu mulkin Utari sun raba wata daula mai suna Raifa tsakaninsu ba tare da shawartar mazauna daular ba. Sun yi bincike don gano dubarar da za ta sa su kara haɓɓaka arzikinsu ta hanyar sana'a da sassan da za su mallaka. Wannan manufa ta danganta ga yawan jama'ar daular da buɗuwar harakokin kasuwanci da faruwar ilimi ta fannin kimiyya. Sun shiga daular Raifa da kyaukyawar niyya a baka. Amma daga karshe sai cikakkiyar manufarsu ta bayyana. Masu kuɗi da masu mulkin Utari na da aƙidar yan jari haja da ta kunshi abubuwan da ke kara rishin mutunci da rishin tausayi. Wannan yana nuna kamar sun yi baki ɗaya ne don su cuci talakkawan duniya gaba ɗaya. Neman dukiya ya toshe wa waɗannan mutane basira. Sun shiga duniya da nufin tara arziki ta kowane hali.

Safarana kamar sauran yan uwansa Utariyawa ya aiko yansu a daular Raifa. Suka bayyana wa mazaunanta cewa sun zo ne don su taimaka musu a kowane fanni da ya shafi rayuwarsu. Ta haka ne suka shigo gidan Arjin. Kan aiken Safarana sun ja dogon lokaci suna ziyarce-ziyarce na share fage. Safarana ya aiko su da buƙatu kamar haka: Aje yan rahoto cikin gidan Arjin, kawar da yansu «masu taurin kai» da kuma tilasta wa kowa biyan haraji. Kayan Safarana da aka aiko don zartar da waɗannan kuduro sun haɗa da Kajim da Bulum-Bulum da Shamshana. Tawagar Kajim ce ta share fage. Sannan Bulum-bulum da Shamshana suka shigo. Sun shigo gidan a kan jakkai da dawakkai tare da wata babbar tawaga ta raifawan da aka riga aka mamaye wasu sassa na gidajensu.

Assis paisiblement dans sa maison, Arjin a reçu la visite inopportune des brigands. Ces derniers sont les fils d'un homme appelé Safarana. Ils viennent d'un empire lointain nommé Outari. C'est un empire dans lequel les richards qui y vivent, manipulent le pouvoir à leur guise grâce. Ils maintiennent les gouvernés dans une situation précaire tout en réduisant toute possibilité de velléité.

Les richards d'Outari s'appuient sur un système capitaliste qu'ils ont créé pour développer l'économie de leur empire. Quant aux gouverneurs ils se sont partagé un autre empire appelé Raifa sans en consulter les occupants. Ils ont mené des recherches afin de trouver une méthode leur permettant de développer leur économie à travers le commerce avec les zones qu'ils colonisent. Ce principe est le résultat de la croissance démographique, du développement des activités économiques et du progrès scientifique. Ils entrent dans l'empire de Raifa en chantant leurs bonnes intentions. Mais à la fin le vrai sens de leur discours apparaît. Les richards et les gouverneurs de Outari ont une idéologie capitaliste qui contient en elle les germes de l'insensibilité et de l'antipathie. Ceci dénote leur complot commun pour nuire à l'ensemble des pauvres du monde. La recherche du profit les a éblouis. Ils sont entrés dans le monde afin d'accumuler des richesses à n'importe quel prix.

A l'image de ses paires d'Outari, Safarana aussi a envoyé ses fils dans l'empire de Raifa. A leur arrivée ils ont affirmé aux populations de Raifa qu'ils sont venus les aider dans divers domaines. C'est de cette façon qu'ils sont parvenus à s'infiltrer dans la maison d'Arjin. Les messagers de Safarana ont effectué un premier voyage de reconnaissance de terrain. Safarana les a envoyés avec les objectifs suivants : avoir des rapporteurs personnels chez Arjin, détrôner tous ses fils intègres et contraindre toute la population à payer des impôts. Les fils de Safarana envoyés pour exécuter ces missions sont Kajim, Bouloum-bouloum et Chamchana. C'est l'équipe de Kajim d'abord, puis celles de Bouloum-bouloum et Shamshana. Ils sont entrés dans la maison à dos d'ânes ou de chevaux accompagnés d'une importante délégation de Raifa dont certaines parties de leurs concessions ont déjà été occupées.

Yayan Safarana sun zo da mummunar niyya, saboda haka sai suka wuce umurnin da mahaijinsu ya ba su. Sun zama yan fashi masu shawar karfar dukiya da kisan-kai. Yayan Arjin kuwa, suka tashi tsaye don kare mutuncinsu da dukiyarsu.



Les fils de Safarana étant venus avec une mauvaise intention, ils se sont écartés de l'ordre donné par leur père. Ils se sont transformés en véritables brigands partisans du cambriolage et du crime. Les fils d'Arjin se sont mobilisés alors pour défendre leur honneur et leurs biens.

2.

Karoŋ yayan Arjin da yan-fashi



Les fils d'Arjin affrontent les brigands

Safarana ya aiko Bulum-Bulum da Shamshana zuwa Raifa bayan mutuwar Kajim dan aiken wanda ya zo don share fage. Kafin su shigo cikin gidan Arjin sun sha karo da yayan makwabtansa. Sun kone gidaje da gonaki, sun kashe tsohi da yara da duk wasu masu nuna masu taurin kai ko kasawa cikin bauta masu. Sai su kame maza masu karfi da mata masu kyau don neman taimako ko biyan wasu buƙatunsu. A cikin wannan ayarin ne ake samun mayaƙa da masu daukar kaya da masu dahuwa da matan wasu kebabɓun mayaƙa da na shugabanni. Runduna ce ta musamman aka kirkiro. Wannan rundunar ce, bayan ta sha gallaza wa wasu daga cikin yayan Arjin sai ta sha karo da wata yarsa mai suna Jamila.

Ta koyi yaƙi da bokanci tun tana yarinya karama. Kuma mace ce da kyanta ya wuce mizani. Ta yi shugabanci a wani sashe na gidan Arjin. Tana kyautata wa mutanenta kuma tana kare haƙinsu. A karon ta da rundunar Bulum-bulum, duk da yake an sace mata dukiya, an kone mata mazauni, sai da abukkan gabarta suka jiya



Après la mort de Kajim qui est le premier messenger, Safarana a envoyé Bouloum-bouloum et Shamshana à Raifa. Avant de rentrer dans la concession d'Arjin ils ont affronté les fils de ses voisins. Ils ont brûlé des maisons, des champs, tué des enfants, des vieillards et tous ceux qui osent résister. Ils prennent les bras valides et les belles femmes pour satisfaire certains de leurs besoins. C'est dans cette caravane qu'on trouve les guerriers, les porteurs, les cuisiniers et les femmes des patrons et de certains guerriers. Il a été créé une sorte de détachement armé spécial. C'est ce détachement qui, après avoir fait souffrir certains fils d'Arjin a affronté une de ses filles, nommée Jamila.

Initiée au combat et à la médecine traditionnelle dès sa tendre enfance, Jamila est très belle et dirige déjà une partie de la maison d'Arjin. Elle fait du bien à ses sujets et défend leur droit. La caravane de Bouloum-bouloum a souffert de son affrontement avec



a jikinsu. Ta koma gefe ta kafa rundunarta ta sake d'aura damarar yaƙi. Wannan abin mamaki da ban tsoro ya sa magoya bayan Bulum-bulum da dama musamman ma Raifawa, duk hankalinsu ya tashi. Bulum-bulum da Shamshana da yan uwansa ma sun firgita saboda sun ga masu goya masu sun zama yan kaɗan. Sun bar wannan sashen cikin bakin ciki da nadama. Gurin Bulum-bulum dai bai cika ba. Bai samu ya karya rundunar Jamila ba. Kuma ya kasa kama ta. Amma duk da haka ya ci gaba, da niyyar sauke haushinsa a kan wasu yayan Arjin.

Addu'ar wanda aka zalumta ba ta faɗuwo kasa. Jamila ta kara addu'a da tsafe-tsafa a kan addu'o'in wasu da aka zalumta suka yi. Labarin barnar Bulum-bulum ya kai ga Safarana. Don haka ya aiko d'aya daga cikin yayansa ya bi sawun Bulum-bulum ya binciki aikinsa don ya gano in ta'asar da ake zarginsa da aikatawa gaskiya ne. Amma abin da ya biyo bayan wannan lamari shi ne mutuwar ɗan aiken Safarana na baya bayan nan. Bulum-bulum da Shamshana suka kashe shi a sakamakon wata rashin jituwa da ta haɗa su. Amma su ma ba su kai labari ba. Kwana biyu kawai bayan haka sai magoya bayansu suka gama da su a kan hanyarsu ta zuwa wajen wani ɗan Arjin mai suna Awwal.

Awwal yana cikin yayan Arjin waɗanda idan ana maganar gidan, tilas a tuna da su. Karonsa na farko da baki, ya yi shi ne da wani ɗan Safarana mai suna Kajim da yake da niyyar mamaye wasu sassa da dama na daubar Raifa. Ya zo sashen gidan Arjin wanda Awwal ke kula da shi. Amma Awwal bai sha wahala ba wajen gane mummunar manufar abokin gabarsa. Don haka sai ya fasalta tsarin yaƙi da niyyar kashe Kajim da wani ɗan uwansa. Bayan ya kashe su sai ya umurci mayaƙansa su auka wa na Kajim da suka so su nuna su ma mazaje ne. Amma ina! Awwal ya fatattake sai suka tsere.

Wannan nasara ta faranta rayukan mutanen daular Raifa. Awwal ya yi fama, amma da sauran aiki a gaba. Sauran mutanen Bulum-bulum da Shamshana suna nan tafe zuwa sashen da yake mulki. Shekara d'aya bayan mutuwar Kajim sai sauran mutanen Bulum-bulum da Shamshana suka iso sashen Awwal. Suka samu kashe

Jamila bien qu'ils soient parvenus à lui voler ses biens et à brûler sa résidence. Elle s'est mise à l'écart pour continuer le combat. Les hommes de Bouloum-bouloum, particulièrement les raifawa, ont été perturbés par le miracle de Jamila. Bouloum-bouloum, Shamshana et leurs frères aussi avaient eu peur, car le nombre de leurs hommes est considérablement réduit. Ils ont quitté cette partie de la maison d'Arjin. Bouloum-bouloum n'a pas atteint son objectif. Il n'a pas écrasé l'armée de Jamila. Malgré cet échec il a continué son chemin avec l'intention de se venger sur d'autres fils d'Arjin.

Les prières des opprimés ne sont jamais rejetées. Jamila a fait des prières et des sacrifices en ajout à ceux qui ont été faits par d'autres opprimés. Parallèlement des informations sur le ravage de Bouloum-bouloum sont parvenues à Safarana. Celui-ci envoie un des ses fils pour suivre les traces de Bouloum-bouloum et d'enquêter sur ses travaux afin de détecter si les abus qu'on lui reproche sont réels. Mais cet envoyé décède. Bouloum-bouloum et Shamshana l'ont tué après une altercation. Par la suite ils ont eux aussi été tués. Sur leur route vers un des fils d'Arjin appelé Awwal, leurs hommes ont mis fin à leur vie deux mois seulement après la mort du dernier envoyé de Safarana.

Awwal est l'un des fils d'Arjin qui mérite un hommage. Son premier affrontement avec les étrangers il l'a fait contre un des fils de Safarana nommé Kajim dont l'objectif était d'occuper plusieurs zones de l'empire de Raifa. Il est rentré dans la partie de la maison d'Arjin gouvernée par Awwal. Mais ce dernier n'a pas mis beaucoup de temps pour comprendre les objectifs de son ennemi. C'est pourquoi il a élaboré un plan de guerre afin de tuer Kajim et son frère. Après, il a donné à ses hommes l'ordre d'attaquer ceux de Kajim qui ont voulu résister. Mais hélas ! Awwal les a chassés.

Cette victoire a été accueillie avec joie par la population de l'empire de Raifa. Awwal a fourni un grand effort mais il lui reste beaucoup à faire. Le reste des compagnons de Bouloum-bouloum et de shamshana sont en route vers la partie qu'il dirige. Ils y arrivent un an après la mort de Kajim. Ils ont tué Awwal après un combat acharné et ont confié la direction à son frère Sani. Ce

shi bayan sun sha daga sosai. Suka sa kanensa sani ya ci gaba da rike wannan sashe wanda wansa ya kare a da. Shugabanci ya sa sani ya gane mummunar niyyar yayan Safarana. Saboda haka sai ya shirya kai wa sansaninsu hari. Amma bai ci nassara ba. Suka kama shi suka tilasta mishi hijira. Suka daure shi a wani sashe na daular Raifa.

Jama'ar Bulum-bulum ta ci gaba da tafiyarta har ta shiga wani sabon sashe na daular Raifa bayan ta mallake Arjin da yayansa.

A halin yanzu dai, Safarana ya mamaye gidan Arjin. Ya Ajiye mutanensa a wurare da dama. Kanensa na iko da sunansa. Bayan wannan dauki ba daƙiƙura ta fara lafawa. Amma da sauran zomo kaba. Sauran yayan Arjin dai ba su yarda ba da cin mutuncin da aka ci gaba da yi musu. Suka nace kan cewa duk wanda ke son yi wa Arjin tatsar saniyar gado sun tunkare shi ta kowane hali.

Arjin yana da yayan da suka nuna kasawa gaban Safaranawa. Wasu kuma cikinsu sun nuna kwazo wajen kare dukiyarsu da mutuncinsu.

Ganin halin matsin da Safaranawa suka saka jama'ar gidan Arjin, magoya bayan Salisu suka ba shi haƙin gwiwa don a yaƙi waƙannan yaƙi kaka gida. Shi ma wani ɗan Arjin ne da ya kasance fitacce wajen yaƙi da yayan Safarana. Bayan sun samu sa'a sun kama shi, sun sa shi kaso a wani sashe na daular Raifa, Salisu ya kwato kansa ya dawo gida. A cikin wannan lokacin ne da shi da magoya bayansa suka fatattaki yayan Safarana a wani wuri keɓaɓɓe inda suke zaune da wasu yayan Arjin. Bayan wannan daga, Salisu ya koma wata mashaya ya zauna. Runduna biyar na Safaranawa suka haɗu can gaba ɗaya don su yaƙi Salisu. Wannan Lokaci fashi ne suka yi saboda sun kwace rafumma, da shanu da tumaki na mutane da dama. Kusan wata ɗaya bayan yayan Safarana sun karɓe dukiyar Salisu da ta mogoya bayansa, wani ɗan uwansa ya samu kashe si. Amma duk mai hankali idan ya lura zai ga cewa da hannuwan abukan gaba cikin wannan kisan-gillar da aka yi wa Salisu.

pouvoir a permis à celui-ci de comprendre la mauvaise intention des fils de Safarana. Il a ainsi décidé d'attaquer leur camp sans succès. Après avoir arrêté Sani, les hommes de Bouloum-bouloum et de Shamshana l'ont forcé à s'exiler vers une autre région de Raifa où il sera fait prisonnier.

Les hommes de Bouloum-bouloum ont continué leur marche et sont rentrés dans une autre zone de l'empire de Raifa après avoir soumis Arjin et ses fils.

Maintenant, Safarana a occupé la concession d'Arjin. Il a installé ses fils à plusieurs endroits et il leur a délégué ses pouvoirs. Après les affrontements entre les fils de Safarana et ceux d'Arjin les armes ont commencé à se taire. Mais beaucoup reste à faire. Certains fils d'Arjin manifestent leur désaccord par rapport au traitement déshonorant qui leur a été réservé. Ils ont décidé d'affronter ceux qui exploitent Arjin par n'importe quel moyen.

Arjin a des fils qui ont tailli devant les Safaranawa. Il en a aussi qui ont prouvé leur bravoure dans la sauvegarde de leurs biens et de leur dignité.

Exaspérés par la situation difficile dans laquelle les Safaranawa ont plongé la famille d'Arjin, les hommes de Salissou un des fils d'Arjin lui ont donné un appui pour combattre les occupants. Salissou est aussi un des fils d'Arjin, rendu célèbre par ses batailles avec les fils de Safarana. Après son arrestation et son emprisonnement dans une partie de l'empire de Raifa il s'est libéré et est revenu à la maison. A cette période appuyé par ses compagnons il a lutté avec acharnement contre les fils de Safarana sur un terrain isolé où il vit depuis son retour. Après cet affrontement Salissou a élu domicile au bord d'une rivière où cinq bataillons se sont rencontrés pour lui faire la guerre. Il s'agit surtout d'un brigandage car ils ont pris des troupeaux de camelins, de bovins et des ovins appartenant à plusieurs personnes. Près d'un mois après Salissou a été tué par un de ses propres compagnons. Mais il suffit d'observer pour qu'une personne douée de bon sens comprenne qu'il y a la complicité des ennemis dans ce meurtre.

Haifuwa maganin tsiya. Arjin dai ya haifu. Kuma bai haifi banza ba. An kashe Salisu, amma har yanzu da sauran mazaje cikin zuriyarsu. Namijin kofarin da Rabi'u da Hamisu suka yi wajen neman mamaye sansanin sojoji wanda yayan Safarana suka kafa a cikin sashen da suke ganin mallakarsu ne yana tabbatar da hakan. Cikin wannan sansanin akwai manyan jami'an tsaro Safaranawa da kuma wasu yayan Arjin da na makwabtansa. Rabi'u da Hamisu suna amfani da bindigogi kafan na zamani. Sun tsare mutanen cikin sansanin fiye da tsawon wata biyu ba shiga ba fita.

Wasu Safaranawa da ke zaune don kare sashen da Sani yake, sun kawo wa yan uwansu gudummuwa. Babbar niyyarsu a nan ita ce kauda Rabi'u da Hamisu daga wurin da suka ja daga. Fiye da mutum dubu ne dauke da makamai irin na zamani suka far ma Rabi'u da Hamisu da magoya bayansu. Ja da baya ba tsoro ba. Rabi'u da Hamisu suna koma cikin tsaunuka suka ja daga. Suka zama kadargaren bakin tulu gun Safaranawa. Shekara biyu suna fafatawa wadda, Utariyawa, da duk wasu masu daukar mutanen Raifa dabbobi ba su taɓa zato ba. Amma wani katari mai ban haushi ya sa wasu Utariyawa sun samu sa'ar kashe Rabi'u. Hamisu kuwa, yayan Safarana ne suka kama shi sannan suka kashe shi a boye bayan sun yi mishi shara'ar rishin adalci da nuna kiyayya.

Safarana yana son tabbatar da ikon sa cikin gidan Arjin tare da tilasta ma jama'a biyan haraji. Malam yana daya daga cikin yayan Arjin masu nuna kiyayya game da ba kafiri haraji. Wata rana Safaranawa sun aika jami'an tsaro biyu don karɓo haraji. Sai Malam ya sa aka kashe su. Wani babban ɗan Safarana da ke zaune a gidan makwabcin Arjin ya ba da umurni a zo a kai wa mutanen Malam hari. «Maza tuwon kaya miyar allura.» Malam da jama'arsa suka ja daga aka fara dauki ba dafi. A cikin wannan faɗa wani babban jami'in tsaro ɗan Safarana ya mutu bayan da ya sha kibiya mai dafi.

Safaranawa suna ci nasara kuma suna kone mazaunin su Malam sannan suka haɗa baki da wasu yan uwansu Utariyawa suka kashe shi.

La descendance est un remède contre la misère. Arjin a une descendance, et celle-ci n'est pas futile. Salissou a été tué mais il reste encore des héros parmi leur descendance. Le courage héroïque de Rabiou et de Hamissou pour l'occupation du camp militaire implanté par les fils de Safarana dans leur zone le confirme. Dans ce camp il y a des fonctionnaires fils de Safarana, ceux d'Arjin et de ses voisins. Rabiou et Hamissou utilisent peu de fusils modernes. Ils ont assiégé les habitants du camp pendant plus de deux mois.

Certains Safaranawa qui vivent dans la zone de Sani ont apporté leur secours à leurs frères. Leur vraie intention est de chasser Rabiou et Hamissou de leur position. Plus d'un millier d'hommes munis d'armes modernes ont attaqué Rabiou, Hamissou et leurs compagnons. Reculer n'est pas synonyme de peur pour un combattant. Rabiou et Hamissou se sont réfugiés dans les montagnes et ils ont pris position. Ils sont devenus trop gênants pour les Safaranawa. Ils ont, pendant deux ans, mené une bataille que les Outariyawa et tous ceux qui considèrent les Raifawa comme sauvages n'ont jamais imaginé. Mais une malheureuse coïncidence a fait que les Outariyawa ont eu la chance de capturer Rabiou. Hamissou quant à lui, il a été tué secrètement après un jugement plein d'injustice et de haine.

Safarana veut maintenir et conforter son pouvoir dans la maison d'Arjin en imposant aux populations le paiement d'impôt. Malam est l'un des fils d'Arjin qui manifeste son opposition à donner des impôts aux mécréants. Un jour, les Safaranawa ont envoyé des agents pour récupérer l'impôt ; Malam a ordonné de les assassiner. Un grand fils de Safarana qui vit dans la maison du voisin d'Arjin a donné l'ordre d'attaquer les hommes de Malam. « Le héros est une pâte d'épines à sauce d'aiguilles. » Malam et ses hommes ont pris position et l'affrontement a commencé. C'est pendant ce combat qu'un fonctionnaire militaire fils de Safarana a été tué, atteint d'une flèche empoisonnée.

Les Safaranawa ont vaincu Malam, brûlé sa résidence puis ils l'ont tué avec la complicité des autres Outariyawa.

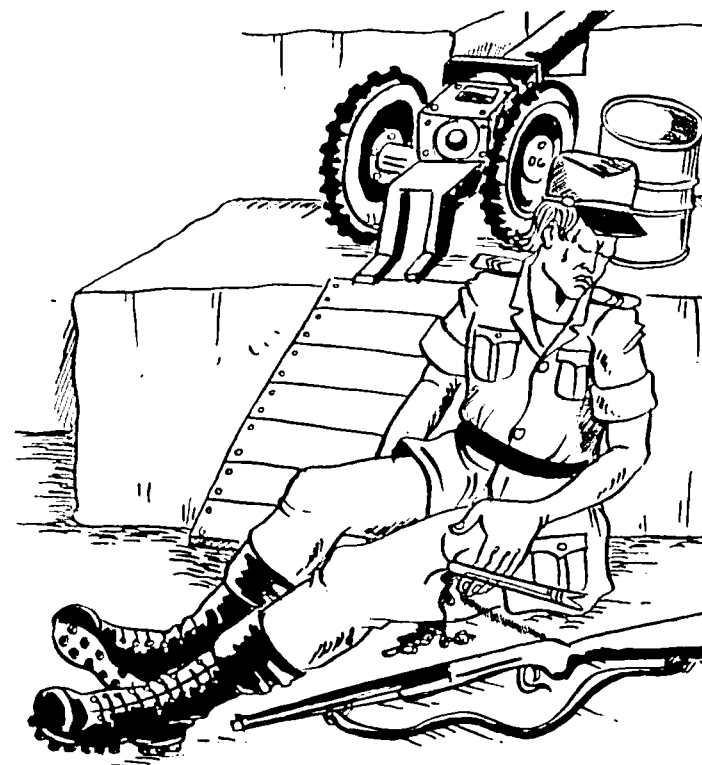
Fama da makiya ta kawo ga Umar wani da na Arjin. Shi ma dai yana kiyayya da ba da haraji ga Safarana. Manufarsa ta sa ya yi baƙin jini ga masu son su mallaki gidan mahaifinsa Arjin. Wani babban jami'in tsaro ya jagoranci wata runduna don kai wa Umar da mutanensa hari. Amma Umar ya gama da shi. Mutuwar wannan babban jami'in ta zama tamkar wani abun kunya ga yayan Safarana. Umar yana yaƙi da kibiyoyi da takubba. Su kuma Safaranawa suƙa yaƙi da makamai irin na zamani masu aman wuta. A karshe dai sun ci galaba a kan Umar. Bayan ya bace musu suka kɓne dakunan masu taimaka mishi kuma suka kwallace dukiyoyinsu. Sun aikata hakan ba tausayi ballantana jinkai.

Da ma babban burin Safarana shi ne ya mallaki Arjin da dukiyarsa da yayansa. Yanzu dai tura ta kai bango. Kayan Arjin sun ba da kai bori ya hau.



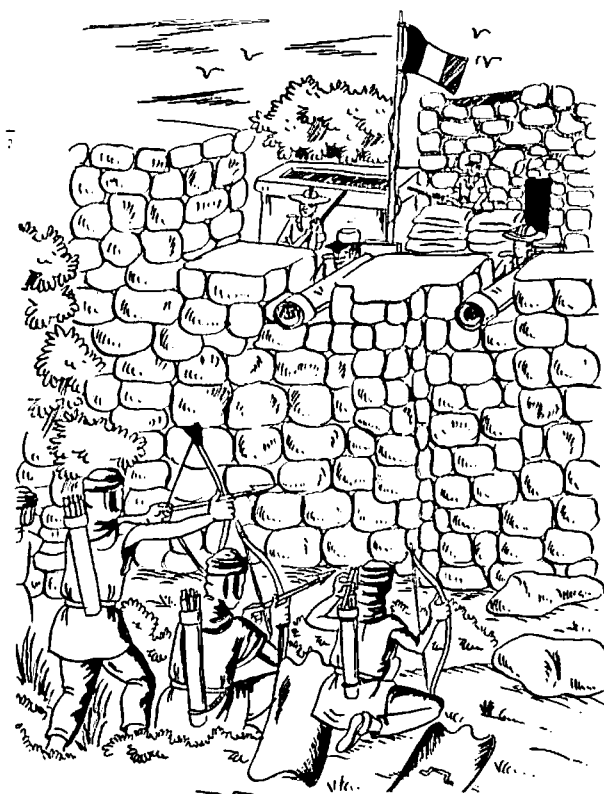
Maintenant, c'est au tour de Oumar un autre fils d'Arjin d'affronter les ennemis. Il s'oppose lui aussi, au paiement d'impôt aux Safaranawa. Son principe lui a valu une antipathie de la part de ceux qui veulent occuper la maison de son père Arjin. Un responsable de la sécurité a commandé un détachement qui l'a attaqué lui et ses hommes. Mais Oumar l'a tué. La mort de ce fonctionnaire est considérée comme une humiliation par les fils de Safarana. Oumar les a affrontés avec des flèches mais les Safaranawa combattent avec des armes modernes de guerre qui crachent du feu. A la fin ils l'ont vaincu. Mais Lorsqu'il leur a échappé, ils ont brûlé les habitations de ses compagnons et pris leurs biens. Ils ont commis cet acte sans pitié ni compassion.

Le but de Safarana a été dès au départ la soumission d'Arjin ainsi que ses biens et ses fils. Maintenant il n'y a presque aucune issue. Les fils d'Arjin se sont soumis.



3.

Safarana ya mallake Arjin



Arjin vaincu par Safarana

Safarana ya nafa yayansa don su tafiyar da harakokin mulki a gidan Arjin. Ya dan jejjefa yayan Arjin a wuraren da ba za su iya kawo cikas ga sha' anin mulki ba. ya mamaye gaba dayan dukiyar gidan.

Game da dajin noma da abin da ake nomawa, shi ne mai faɗa a ji kuma a aikata tilas, ko ana so, ko ba a so. Komi nashi, yanda ya ga dama yake yi da shi. A faɗin Safarana yayansa da na Arjin duka daya ne. Amma a haɗifanin gaskiya yayan mowa ne da na bora. Ana tilasta wa yayan Arjin aiki ba hutawa. Kuma ga ban kashi da wulaɗanci iri-iri ga duk wanda ya nuna kasawa ko gajiya.

Abin aljiyu dai na mai riga ne. Don haka Arjin da shi da yayansa ba su da wata sauran dubara sai yanda Safarana ya yi da su. Ana cin dukiyarsu, ana ci da haɗinsu matuƙa. Yayan Safarana da wasu kaɗan daga cikin na Arjin ne ke cin ribar wahalar da sauran



Safarana a nomme ses fils pour gérer le pouvoir dans la maison d'Arjin. Il a aussi placé quelques fils d'Arjin à des postes où ils ne peuvent pas entraver les activités des autorités. Il a usurpé l'ensemble des richesses de la maison.

Safarana est le seul décideur par rapport aux terres cultivables et au produit de l'agriculture. Il donne des ordres qu'on doit obligatoirement exécuter. Tout lui appartient et il l'utilise librement. Dans les discours les fils de Safarana et ceux d'Arjin sont égaux. Mais dans la réalité c'est comme les fils d'une femme favorite et ceux de la femme la moins aimée. Les fils d'Arjin sont contraints aux travaux forcés sans répit. Puis sont battus, tous ceux qui font preuve d'incapacité ou de fatigue.

Le contenu de la poche appartient au propriétaire du boubou. C'est pourquoi Arjin et ses fils n'ont aucune initiative et seul Safarana décide de ce qu'il va en faire. Leurs biens sont usurpés et leurs droits sont bafoués. Les fils de Safarana et quelques rares fils d'Arjin profitent du



ke yi duk tsawo rayuwarsu. Wannan mummunar dabi'a tana daya daga cikin ginshikan da Safaranawa suka yi amfani da su wajen sanya kiyayya tsakanin wannan da na Arjin da wancan ko kuma tsakanin yayan Arjin da yan uwansu na sauran sassan daular Raifa.

Safaranawa suna naɗa shugabanni ko sauke su lokacin da suke so. Suna yawan faɗin: «Lafiya ba ta zuwa da Raifawa. Don su wahala Allah ya haliɗe su. Kuma idan mutum yana son yi musu alhairi kar ya tambayi ra'ayinsu.» Kaɗan ke nan daga cikin kazafin da Safaranawa ke yi wa Raifawa. Rishin mutuncin waɗannan mutane ya kai su ga tilasta wa yayan Arjin mata su yi zina da su ko da wasu magoya bayansu. Kuma suna karɓar dukiyar jama'a ba tare da son rayukansu ba. Ana tilasta ma wasu hijira don kawai ra'ayoyinsu sun bambanta da na shugabanni yan jeka-na-yi-ka.

Safarana ya tatsi Arjin kamar saniyar gado. Amma daga baya sai komi ya riƙa sakewa. Kuma Safarana ya fahimci cewa ci gaba da mallakar Arjin yana da wuya.

Yayan Arjin da suka yi ilimi irin na Safaranawa da sauran mutanen daular Raifa har da Utariyawa masu manufar kare haƙƙin ɗan Adam sun fara nuna damuwa. Dogo ɗan Safarana mai mulki a wannan lokacin ya gane hakan. Yana gani yaƙe-yaƙe cikin wasu sassan Raifa suna iya gurgunta su ta fannin tattalin arziki. Kuma sun rage ma Safaranawa martaba a idon duniya. Ganin haka Dogo ɗan Safarana ya samu dubarar kulla amintaka da duka Raifawan da mahaifinsa ya ci da yaƙi.

A cikin wannan rufa-rufa ne Safaranawa suka fara ba Raifawa yancin kansu cikin ruwan sanyi. sun yi haka ne don su ci gaba da zamba cikin aminci. Ta hakanan suna iya morewa da dukiyar Arjin ba tare da sun fuskanci zargi ko tawaye ba.

produit de la souffrance que les autres ont endurée pendant toute leur vie. Cette mauvaise habitude est l'un des piliers de la stratégie des Safaranawa tendant à créer le désaccord entre les fils d'Arjin ou entre les fils d'Arjin et leurs frères des autres régions de l'empire de Raifa.

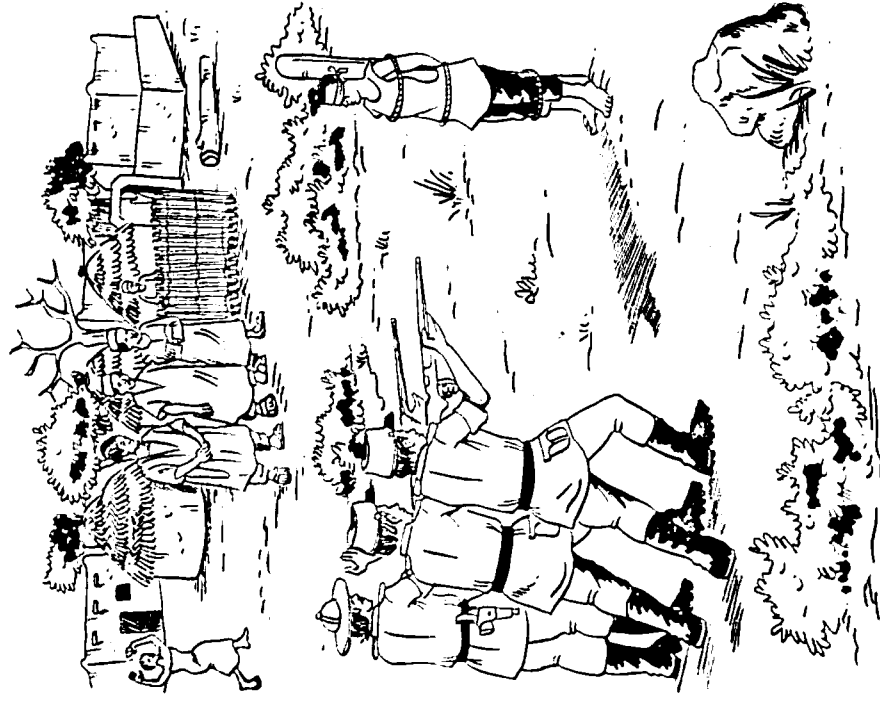
Les Safaranawa nomment les dirigeants ou les destituent comme ils veulent. Ils répètent que: « Seule la contrainte marche avec les Raifawa. Dieu les a créés pour qu'ils souffrent. On n'a pas besoin de leur avis pour les aider. » Ces allégations constituent une infime partie de diffamation que les Safaranawa font aux Raifawa. Leur manque de foi et du respect de la personne humaine les a amené à contraindre certaines filles d'Arjin à la prostitution dont les principaux partenaires sont eux-mêmes ou leurs compagnons. Ils arrachent les biens des populations sans leur consentement. Certains sont contraints à l'exil à cause de leurs idées divergentes avec les valets locaux des Safaranawa.

Safarana a exploité Arjin comme une vache héritée. Mais après les choses ont commencé à changer. Safarana a compris que continuer à coloniser lui sera difficile.

Les fils d'Arjin, intellectuels comme ceux de Safarana, certaines populations de l'empire de Raifa et même des Outariyawa soucieux de défendre les droits de l'homme, ont commencé à manifester leur inquiétude. Dogo le fils de Safarana, dirigeant à cette époque, l'a bien compris. Il est clair que les guerres dans certaines régions de Raifa les handicapent sur le plan économique. Puis leur crédibilité sur le plan mondial va en souffrir. Conscients de cette situation, Dogo le fils de Safarana a eu l'idée de nouer amitié avec tous les Raifawa vaincus par son père.

C'est dans cette mascarade que les Safaranawa ont commencé à octroyer pacifiquement l'indépendance aux Raifawa. Ce plan a été pris avec une véritable intention d'imposteur. C'est de cette manière qu'il peut disposer des richesses d'Arjin sans critique ni rébellion.

4.
Yarjejeniyar Safarana da Arjin



Pourparlers entre Safarana et Arjin

Zantuttukan da suka shafi bukatar samun yanci suna ta kara yaɗuwa sosai a cikin daular Raifa kamar wutar daji. Yayan Safarana sun dauki niyyar ba da yanci a hankali, sannan su bar gidajen Arjin da makwabtansa. Wannan tsarin ya samo asali daga tunanin basafaranen nan mai suna Dogo ɗan Safarana. Cikin tsarin akwai wani fasali na kafa kungiyar da za ta kunshi Safaranawa da Raifawa tamkar yanku uwan juna. Safarana ya ba Raifawa zaɓi. Ko su dauki yanci kammalalle kai tsaye tare da yankewar hulɗar taimako, ko kuma su dauki ɗan kwarya-kwaryan yanci tare da samun taimako da ci gaba da yin hulɗar amintakar kut da kut. Safarana ya fi son ya ba da ɗan kwarya-kwaryan yanci tare da ci gaba da hulɗa. Yana bukatar haka ne kawai don ya ci gaba ta tatsar saniyarsa ta gado. Wannan zaɓen ya raba Raifawa gida biyu musamman yayan Arjin. A zaɓen raba gardamar da aka shirya an nemi su zaɓi *e* ko *a'a*. Mai son yanci kammalalle kai tsaye ya zaɓi *a'a*, shi ko mai son ɗan kwarya-kwaryan yanci ya zaɓi *e*. Aka ba kowane ɓangare na yayan Arjin damar yin yaƙin neman zaɓe a kan waɗannan amsoshi guda biyu. Wato ɓangaren Sidiku da na Sita. Sita mai ra'ayin rikau yana goyon bayan a zaɓi *e* abun da Safarana ke so. Shi kuma Sidiku mai ra'ayin kawo sauyi yana son a dauki *a'a*. Kowanen su ya shirya tarurruka a cikin birane da kauyuka, wani lokaci har da faɗace-faɗace. Zaɓen dai an shirya shi, kuma an yi shi cikin maguɗi da mana-kisoshi iri-iri har da tsoratar da masu adawa da manufar Safarana. Taimakon kuɗi da goyon baya daga hukuma ya ba masu ra'ayin rikau damar raba dukiya da nuna karfi don a dauki abun da suke so. A karshe dai sakamakon zaɓe ya nuna nasarar mutanen Sita.

A wasu lokuta Sidiku ya yi samun goyon bayan daga wani ɗan Safarana mai faɗa a ji. Amma a karshe ya juya masa baya saboda aƙidarsa ta neman sauyi da kuma riyayyarsa da fasalin Dogo ɗan Safarana. Wannan shi ne dalilin kwasar karan mahaukaciyar da yayan Safarana da mabiyansu suka yi wa Sidiku a lokacin zaɓe.

A cikin daular Raifa gaba ɗayanta Sidiku da Shaihu kaɗai suka ba da amsa mai kwari ga sanannen ba'utaren nan Dogo ɗan Safarana.

Des rumeurs sur le besoin d'indépendance se sont étendues comme un feu de brousse dans l'empire de Raifa. Les fils de Safarana ont décidé d'octroyer l'indépendance de façon graduelle avant de quitter la concession d'Arjin et celles de ses voisins. Il s'agit d'un plan qui a pour origine, les réflexions d'un bassafarané nommé Dogo fils de safarana. Dans ce plan, il y a l'idée de la création d'une association composée de Safaranawa et des Raifawa considéré comme des frères. Safarana a donné au Raifawa le choix : soit ils choisissent l'indépendance totale avec rupture du lien et d'aide, soit ils choisissent l'autonomie avec maintien de l'aide et préservation du lien d'amitié. Mais selon ses attitudes Safarana préfère accorder l'autonomie avec possibilité de préserver les rapports. Il souhaite cela afin de continuer de traire sa « vache héritée ». Ce vote a divisé les Raifawa en deux camps, surtout les Arjinawa. Au référendum organisé, il leur a été demandé de voter *oui* ou *non*. Celui qui veut l'indépendance immédiate vote *non* et celui qui veut l'autonomie vote *oui*. Il a été donné à toutes les parties composant les fils d'Arjin de battre campagne. Il s'agit de la partie de Sidikou et de celle de Sita. Sita le conservateur est favorable au *oui* que Safarana veut. Sidikou le réformateur, lui, veut qu'on vote *non*. Chacun d'eux a organisé des meetings dans divers endroits occasionnant quelquefois des bagarres. Le vote a eu lieu avec des irrégularités et des extorsions de toutes sortes ainsi que des intimidations sur des opposants à Safarana. L'aide financière et le soutien reçus de la part des autorités ont donné aux conservateurs l'occasion de corrompre et de forcer les votants à choisir ce que qu'ils veulent. A la fin le résultat final a donné la victoire aux hommes de Sita.

Sidikou a eu le soutien d'un fils influent de Safarana pendant un moment. Mais à la fin il l'a abandonné à cause de son idéologie réformatrice et son opposition au plan de Dogo fils de Safarana. C'est ce qui explique le rejet total de Sidikou par les fils de Safarana et leurs partisans pendant les élections.

Dans l'empire de Raifa seuls Sidikou et Chaïhou ont donné une réponse appropriée à ce célèbre Ba-outariyé Dogo fils de Safarana.

A gidan Arjin Sidiku mutum ne da ya samu karbuwa ga kowa. Yana son yanci da kare mutunci. Kuma yana waye wa mutane kawuna.

Amma shi ma kundumbalar mulanensa ta sa a wani lokaci aka rika shakku game da kasancewarsa mutumen kirki. A'idarsa ta yan gurguzu ta sa ya zama babban mafiya da ake ganin a gaba yana iya hana ruwa gudu. Saboda haka ne Safaranawa ba su bar shi ya yi shaƙat ba. A wani lokaci Dogo dan Safarana ya aiko dan uwansa kolombo, jami'i na musamman don ya karya iko da darajar da sidiku yake da su a cikin gidan Arjin. Bayan wannan ya daukaka abokin adawarsa Sita. Kolombo ya tilasta wa Sidiku sauka daga mukaminsa. Daga nan ne ya shirya zaɓe aka yi rufa-rufa aka naɗa Sita don ya zartar da duk wasu harakokin da suka shafi gidan Arjin.

Chez Arjin Sidikou est un homme aimé par la population. Il est soucieux de l'indépendance et de la défense de la dignité humaine. Et il sensibilise les gens. Mais lui aussi, les actions suicidaires des ses hommes lui ont valu des doutes sur sa bonté. Son idéologie communiste a fait de lui un grand ennemi capable de devenir un trouble-fête à l'avenir. Telle est la raison de sa persécution par les fils de Safarana. Dogo fils de Safarana a chargé, un moment, son frère Kolombo d'affaiblir le pouvoir et la popularité dont jouit Sidikou chez Arjin. Puis il a élevé son ennemi Sita. Kolombo a contraint Sidikou à quitter son pouvoir. C'est là qu'il a organisé des élections au cours desquelles des fraudes ont permis de donner le pouvoir à Sita afin qu'il continue à conduire tout ce qui concerne la famille d'Arjin.

II.

Nama ya kone

La viande est calcinée

Yayan Arjin sun riki dukiyar mahaiɓɓu



La gestion des richesses d'Arjin par ses fils

Sita ne ya fara mulki gidan Arjin bayan Safarana ya tsame hannuwansa daga sha'anin mulki. Ya dauki niyyar gamawa da duk wani mai son yi masa taurin kai. An zaɓe shi cikin maguɗi. Abin da ya biyo baya shi ne cin zarafi da wulakantar da magoya bayan abokan adawa idan aka ce munafukai ko makiyan Arjin a wannan lokaci, to yan adawa ne ake nufi. An saka su cikin halin kaƙa nika yi. Saboda haka hijira zuwa sasɗa daban-daban na duniya ta zame musu zaɓi mafifici. Walaƙanci, da kashewar da ake yi musu a bainar jama'a ya sa duk masu raunin zuciya sun hallara wajen Sita, sabuwar tarmamuwar gidan Arjin.

Sita da mutanensa na gina zarginsu a kan karya da munafuci don kawai su karya darajar masu adawa da su. Wani lokaci akan zarge su da cin amanar gidan sannan a yi musu kisan-gilla. Baƙin jinin yan adawa a idon masu mulki da makusantansu ya sa ba a dubin su da darajar ɗan Adam. Da yawa sun shiga kundumbala da sari-ka-noke. Suna kashe mutanen da wani lokaci ba su da laifi. Suna ganin kashe masu nuna su ga makiya tamkar jan fansa. Waɗansu daga cikinsu na kawo nasu taimako daga can inda suke yin gudun hijira. Wasu kuma suna kashe kawunansu don guje wa wulaƙanci da tsoron kar a kunyatar da su.

Sita da maƙarrabansa suna tsananin son iko. Sun mamaye komi tare da ɗaukar alƙawullan da wani lokaci ba a damu da ana iya cika su ko a'a ba. Duk wani mai sassaucin ra'ayi ana mai da shi saniyar ware. Suna tsanar junansu kamar karnuka da kyanwaye saboda abin duniya. Wannan halin da aka shiga ya yawaita munafukai bayin dukiya da suka kai kololuwar mugunta. Yawan mutane masu karya da butulci da rashin cika alƙawali ya rikita komi. Kuma ana samun su a kowane bangare. Su suka sa yayan Arjin masu iko a wannan lokaci suka zama «kifi ci ɗan uwanka». Sukan juya wajen magoya bayansu don muzgana wa duk wani mai nuna sassaucin ra'ayi ko nuna son adalci. Sun yawaita yan sandar ciki don samun bayanai a kan fannoni da suka shafi harakokin gidan musamman ayyukan yan adawa.

Wahalar jama'a ta fara tsananta fiye da kima. Ma fi yawan yayan Arjin, attajirai da masu karamin ƙarfi na jin nauyin kuɗaɗen tarbacen da ake tambayar su kowace shekara.

Sita est le premier à gouverner chez Arjin après le départ de Safarana. Il a pris le pouvoir avec l'intention de finir avec tout celui qui lui tiendra tête. Il a été élu après des élections irrégulières. Ce qui a suivi est l'humiliation et le mépris des partisans des opposants. A cette époque ils sont appelés hypocrites ou ennemis d'Arjin. Ils étaient dans une situation difficile. C'est pourquoi l'exil vers les différentes régions du monde est devenu leur meilleur choix. Le mépris et les exécutions publiques dont font l'objet les opposants a poussé les moins convaincus à s'allier à Sita, la nouvelle étoile de la maison d'Arjin.

Sita et ses partisans construisent leurs accusations sur des mensonges et l'hypocrisie dans le seul but de briser l'estime dont jouissent ceux qui s'opposent à eux. Parfois ils sont accusés de haute trahison, puis assassinés. L'impopularité des opposants aux yeux des gouvernants et de leurs proches les prive de leur valeur humaine. Plusieurs d'entre eux sont des commandos suicides et des terroristes qui tuent des innocents. Ils pensent se venger en assassinant ceux qui aident les ennemis à les repérer. Certains d'entre eux apportent leur contribution depuis leur lieu d'exil. D'autres se suicident pour éviter l'humiliation et le déshonneur.

Sita et ses proches sont trop attachés au pouvoir. Ils occupent tout avec une prise d'engagements dont ils ne se soucient pas quelquefois de les honorer. Tous les modérés sont susceptibles d'être écartés. Ils se haïssent à la manière du chien et du chat à cause du bien matériel de ce monde. Cette situation a multiplié le nombre d'hypocrites, d'esclaves du bien matériel et des méchants à l'extrême. L'accroissement du nombre d'hypocrites, d'ingrats et de ceux qui n'honorent pas leurs engagements a tout bouleversé. Ils sont présents dans chaque zone. C'est eux qui ont fait que les fils d'Arjin sont devenus, pendant leur pouvoir, « des poissons qui mangent leurs semblables ». Ils se sont retournés contre leurs partisans pour porter atteinte à l'intégrité physique et morale de tous les modérés ou épris de justice. Ils ont multiplié les agents secrets pour avoir des renseignements dans plusieurs domaines concernant les activités de la maison, et celles des opposants.

Les souffrances de populations sont inestimables. La majorité des fils d'Arjin, les pauvres et ceux qui ont des revenus moyens supportent difficilement les lourdes taxes qu'on leur demande de payer chaque année.

Masu adawa da shugaba Sita sun yawaita sosai saboda karuwar jama'ar da ake muzguna wa a rayuwarsu ta yau da kullum. Ana cikin wannan rashin kwanciyar hankali da halin dardar sai al'umma ta fuskanci wani babban fari mai tsanani. Ya tsawaita har ya sa dabbobi da mutane suna mutuwa.

Manyan yayan Arjin masu kula da hidimar gidan sun shiga duniya don neman taimako. Amma abun baƙin ciki, duk gudummuwar da yan uwa da aminnan arziki suka kawo yana faɗawa cikin aljifan nan nasu da ba sa cika har abada.

Lalle yana da kyau a gode wa yayan Arjin waɗanda suka nuna nagarta da adalci a cikin harakokin mulki. Amma faɗakar da jama'a illolin ayyukan wasu, shi ma ya zama wajibi ga duk mai hankali. Saboda munafukai maimakon su shawo kan matsalolin da Safaranawa suka kawo sai kara faɗaɗa su suka yi. Kashe-kashe da wasu munanan ayyuka da suka yi sun zama tamkar mai da wuƙa cikin gyambo. Bayan fama ta tabbata, sai aka dinga cika kunnuwan mutane da labarun yabon magabata da zarar sun yi wani abin alhairi komi kanƙantarsa. Ana cusa ma jama'a ra'ayin ta yaƙi yan adawa. Abubuwa da dama sun faru. Kuma ya kamata su kasance darussa ga duk wani mai burin shugabanci na gari da taimaka wa masu karamin karfi da niyyar gyara kurakuran da suka gabata. Amma ina! Cin hanci da karɓar rashawa da handamar dukiyar baitil malin Arjin sun zama zaɓaɓɓin ayyukan magabata. Wannan ya baƙanta ran Sabi'u na ɗaya babban jam'i mai kula da tsaro da kare lafiyar gidan Arjin. Da shi da makusantansa sun nuna damuwarsu game da halin da jama'a take ciki. Saboda haka sai suka ɗauki niyyar sauke Sita don suna ganin ya nuna kasawa da rishin adalci. Sun yi amfani da darussan da suka sha gani a duk tsawon rayuwarsu. Bayan sun ci nasara sai Sabi'u na ɗaya ya ɗauki shugabanci don ya tafiyar da harakokin gidan Arjin.

Les opposants au guide Sita deviennent de plus en plus nombreux à cause de l'augmentation du nombre des personnes auxquelles on a fait du tort dans leur vie quotidienne. On est dans un climat d'insécurité et d'angoisse lorsque la communauté a fait face à une grande et sévère sécheresse. Elle a été si longue qu'elle a tué des hommes et des animaux.

Les grands fils d'Arjin qui s'occupent des affaires de toute la maison sont partis à la recherche de l'aide à travers le monde. Mais ce qui est regrettable, toute l'aide donnée par les parents et amis tombaient directement dans leurs poches qui ne se remplissent jamais.

Il est certes bon de remercier les fils d'Arjin qui ont fait preuve de bonté et d'esprit de justice dans les affaires du pouvoir, mais informer le peuple des méfaits des travaux de certains, est aussi un devoir pour toute personne douée de bon sens. Les hypocrites, au lieu de chercher des solutions aux problèmes créés par les Safaranawa, ils les ont multipliés. Les tueries et d'autres mauvais actes qu'ils ont posés ressemblent à « remuer le couteau dans une plaie ». Après avoir compris que leurs dégâts se confirment, ils ont commencé à divulguer des informations tendant à chanter les éloges des dirigeants lorsque ces derniers exécutent une bonne œuvre si minime soit-elle. C'est pourquoi les populations se sont dressées contre les opposants. Beaucoup de choses se sont passées. Elles doivent servir de leçon à tout celui qui se soucie d'un commandement digne et d'une aide aux plus vulnérables avec l'intention de réparer les torts passés. Mais hélas ! La corruption et le détournement des richesses du trésor d'Arjin sont devenus les activités favorites des dirigeants. Cela a irrité Sabiou I^{er} chef de la sécurité de l'ensemble de la maison d'Arjin. Avec ses proches, ils ont exprimé leur préoccupation par rapport à la situation des populations. C'est pourquoi ils ont décidé de destituer Sita car selon eux il a non seulement failli mais il a aussi fait preuve de manque d'équité. Ils ont tiré des leçons de l'existence. Après la victoire, Sabiou I^{er} a pris la direction pour conduire les affaires de la maison d'Arjin.

L'enrichissement d'Arjin



2.
Arjin ya zama attajiri

Sabi'u na ɗaya ya kifar da Sita da karfi. Wannan ɗabi'a ta zama ruwan dare a gidaje da dama na daular Raifa. Ana sake shugabanni masu yawa. Ana zargin su da mulkin danniya ko da ci da gumin jama'a, ko kuma nuna rashin jinƙai. Masu sauke shugaba Sita sun yi haka ne tare da faɗa a baka cewa sun zo ne don jama'a sun buƙaci hakan ko kuma sun yi don su fitar da mutane daga cikin halin fangi da aka sa su. Amma idan mai hankali ya lura zai ga cewa waɗannan da waɗancan kamar ɗan jumma ne da ɗan Jummai.

Sun karfi shugabanci bayan sun haddasa kisan-kai da jefa waɗanda suka gabace su kurkuku. Shugabansu Sabi'u yana ɗaya daga cikin yayan Arjin da suka nuna ƙwazo. Ya yi aikace-aikace masu yawa saboda jama'a. Lokacinsa, arzikin gidan ya haɓaka. Arjinawa sun ji ɗaɗin sauye-sauyen da ya zartar a fannoni da dama. Baitil mali yana daidai, kuɗi na shigowa sosai saboda cinikin lu'ulu'u da Arjin ke yi tsakaninsa da Safarana da wasu masu hannu da shuni. Dole a yaba wa Sabi'u na ɗaya saboda son aiki da sa aiki cikin tsanani da natsuwa. Manufar tabbatar da ƙoshin lafiya da wadatar abunci ga dukan mutanen gidan Arjin ya zama babban burin da ya bayyana wa jama'a tun farkon shugabancinsa. Don haka ya zage damtse don ganin ya cimma burinsa. Ya nemi kowane mutumen gidan ya tashi ya yi aiki. Tashi tsayen da jama'ar gidan suka yi gaba ɗaya da izinin Allah ya sa sun ci nasara a fannoni da dama. Albarkar noma da kiwo ta haɓaka, kuma jama'ar gidan na amfana da ribar da aka samu. Ya yi gine-gine irin na zamani. Wani abun yabo da Sabi'u na ɗaya ya yi shi ne ya guji satar kuɗin Arjin don ya ajiye su a ƙetare. Sabanin wasu takwarorinsa na daular Raifa da aka sha cewa sun jibge maƙuɗan kuɗi a ƙetare Sabi'u na ɗaya ga dukan alamu bai aikata wannan kuskure ba. Amma so da yawa wasu yayan Arjin suna zarginsa da yin hakan ba tare da kawo hujja mai gamsar da jama'a ba.

Sabiou I^{er} a destitué Sita par la force. Cette attitude est devenue la mode dans plusieurs maisons de l'empire de Raifa. De nombreux dirigeants ont été remplacés. Ils sont accusés de dictature, d'exploitation de la communauté ou de manque de compassion à son égard. Ceux qui ont déposé Sita affirment qu'ils ont fait cela pour satisfaire les populations ou pour les libérer de la situation difficile dans laquelle elles ont été plongées. Mais après une observation, toute personne douée de bon sens comprendra que la différence entre eux n'est pas grande.

Ils ont pris le pouvoir après avoir assassiné et envoyé leurs pré-décesseurs en prison. Leur guide, Sabiou I^{er} est un des fils d'Arjin qui a fait preuve de Courage. Il a fait des travaux pour la communauté. A son époque l'économie s'est développée. Les Arjinawa étaient fiers des réformes qu'il a apportées dans de nombreux domaines. Le trésor est normal, l'argent rentre bien grâce au commerce de l'uranium que Arjin fait avec Safarana et d'autres riches. C'est une obligation d'apprécier positivement Sabiou I^{er} car il travaille et fait travailler avec sévérité et concentration. Son principe d'assurer une bonne santé et une alimentation en quantité suffisante à tous les habitants de la maison d'Arjin est le premier objectif qu'il a diffusé au début de son règne. C'est pourquoi il s'est décidé à atteindre son objectif. Il a exprimé son besoin de voir chaque habitant de la famille d'Arjin au travail. La détermination des membres de la famille d'Arjin leur a valu des progrès dans plusieurs domaines. L'agriculture et l'élevage se sont développés et la population profite de leurs retombées. Sabiou I^{er} a fait des constructions modernes. Une des ses actions dignes de louange, est d'avoir évité de voler les biens d'Arjin pour déposer à l'extérieur. Contrairement à certains de ses paires de l'empire de Raifa, qui ont à plusieurs reprises été accusés d'avoir déposé d'importantes sommes d'argent à l'extérieur, Sabiou I^{er} n'a apparemment pas commis cette faute. Mais à plusieurs reprises certains fils d'Arjin l'ont accusé d'avoir commis cette faute sans en apporter des preuves convaincantes.

Kuma Utariyawa da suka fi kowa son fadi da nanalawa idan daular Raifa ta yi abin kunya ba su ce komi ba a kai, musamman ma a kan wannan dabi'a da ta zama ruwan dare a daular. Allah dai shi ya fi kowa sanin abin da bawansa ke aikatawa. Hakika idan aka yi la'akari da abin da ya bayyana, Sabi'u na daya ya yi gyare-gyare da dama cikin gidan. Sai dai laifi na farko da za a zarge shi da shi, shi ne bata dukiya jama'a don ya dawwama a kan kujerar mulki.

A lokacin da ne aka yawaita yansu sandar-ciki fiye da mizani, aka cusa tsorace-tsoracen fadar albarakacin baki a kan duk zancen siyasa, wani lokaci har a kan rayuwar yau da kullum. So da yawa mukarrabansa kan wahalar da bayin Allah ba tare da sun ba su damar kare kawunansu ba. Laifi na biyu kuwa, shi ne ciyo fimbin basussuka daga fetare ba tare da wani hangen nesa ba ko nuna tausayi ga zurya mai tasowa.

Su kuma Utariyawa sun yi amfani da habakar tattalin arzikin gidan Arjin don dabaibaye shi da bashi. Sun yi haka ne don ganin kuɗi da ruwan da suke badawa na ba su damar fitar da kuɗinsu cikin lokaci matsakaici. Sannan ribar ta rika yaduwa har illa masha Allah, matufar ba a biya kwata kwata ba. Laifi na uku shi ne rife wa makusantansa kan maciji da ya yi domin ya ba su damar wasa da wutsiya. Ta wannan hanya ne suka durkusa da wata ma'ajiyar kuɗi ba tare da an ankara ba. Wannan ma'ajiyar kuɗi an kafa ta don tallafa wa masu shawarar bunfasa tattalin arzikin gidan Arjin. Da satar kuɗin ajiya na jama'a da wasu dubarun sata iri-iri ne wasu makusantansu Sabi'u na daya suka tara dukiya. Don batar da kama sai su rubuta cikin takardu cewa wannan dukiya ta wani abu ce da ba ya da alaƙa da shugabanni ko wasu ayyuka da suka yi kama da hakan. Binciken wannan mugun aiki ya rataya ga Sabi'u na daya. Al'adarsa ta ban tsoro ga marasa gaskiya sananna ce. Yana da yansu sandar ciki masu yawa. Suna ganin duk wani mai iya kawo cikaskas ga mulkin maigidansu. Yaya aka yi ba su ga wadanda suka gurgunta ma'ajin kuɗin gidan ba? Nan fa Sabi'u na daya ya nuna kasawa. Amma dai da walakin goro a miya. Ga alamu yansu sandar Sabi'u na daya ba su dubi

Les Outariyawa qui sont les plus zélés dans le colportage et la divulgation avec insistance les actes humiliants de l'empire de Raifa n'ont rien dit à ce sujet. Surtout qu'il s'agit d'une pratique devenue courante dans l'empire. Dieu est mieux placé que quiconque pour savoir ce que fait l'être humain. Si l'on considère certes ce qui est apparent, Sabiou 1^{er} a fait des réparations dans la maison. Mais le premier grief qu'on peut lui faire est le gaspillage du bien public pour s'éterniser au pouvoir.

C'est pendant son règne que les agents secrets de la police se sont multipliés à l'extrême. La peur a pris place dans le cœur de la population par rapport aux avis sur des débats politiques, quelquefois même sur la vie de tous les jours. Les proches de Sabiou 1^{er} font souvent souffrir des innocents sans leur donner l'occasion de se défendre. Le deuxième est d'avoir contracté d'énormes dettes de l'extérieur sans aucune prévision sérieuse pour l'avenir et sans compassion vis-à-vis des générations futures.

Les Outariyawa de leur côté ont profité de la croissance économique de chez Arjin pour l'entraîner avec des dettes. Ils ont fait cela parce qu'ils se sont rendus compte que l'usure qu'ils pratiquent leur permet de soustraire leur argent à moyen terme. Et puis l'intérêt va croître éternellement tant que les dettes n'ont pas été payées entièrement. Le troisième grief est le parrainage du gaspillage qui a précipité la faillite d'un dépôt d'argent sans qu'on se rende compte. Ce dépôt a été mis en place pour aider ceux qui souhaitent développer l'économie de chez Arjin. Certains proches de Sabiou ont accumulé des richesses par le détournement des deniers publics et diverses malversations financières. Pour ont vidé le dépôt de la famille. Ici Sabiou 1^{er} a failli. Par ailleurs son silence est suspect. Apparemment la police de Sabiou 1^{er} ne contrôle pas ses proches afin de voir le forfait qu'il commettrait dans la maison. Ils sont témoins de la tyrannie dont sont victimes les membres de la famille. Cela a semé le doute sur l'équité de Sabiou 1^{er} dans l'esprit de plusieurs fils d'Arjin. Ils ont compris qu'il ne se soucie que de sa propre personne. Il a mis en place un dispositif spécial travail d'arrache-pied pour faire pression ou assassiner ceux qui

makusantansa ba ballantana su lura da taba gazar da suke yi cikin gidan. Kenan su suna gani ana zaluntar yān gidan. Wannan ya sa a wani lokaci yayan Arjin da dama sun fara shakka kan adalcin shugaban. Sun fahinci yana nuna son kai. Ya kafa runduna ta musamma tana aiki wurjanjan don ganin an dāne ko an kashe masu adawa da Sabi'u na daya ko masu bayyana rashin gamsuwarsu da yanda yake gudanar da mulki ba tare da cewa uffan ba game da makusantansa. Sabi'u dai ya ba da tsoro. Amma harakokin sun fara sakewa a hankali. Ko da yake ba su samu damar fitowa fiti ba, masu adawa da jagorancinsa sun fara yawaita. Arzikin gidan ya fara ja da baya dalilin faɗuwar kasuwar ma'adinai musamman ma ta lu'ulu'u. Wannan halin da aka shiga ciki a gidan Arjin ya girgiza shugaban. Ya fara faɗin talauci ya koya muna kidaya. Yana faɗin haka don ya ja hankalin jama'a. A ganinsa dole mutanen gidan su sake tsara fasalin rayuwarsu dangane da karamcin kuɗi.

Tsukewar bakin alji hu zai ba da damar kare ɗan kalilan ɗin da ake da shi a halin yanzu. Saboda haka ne aka ɗauki mata kai don hana barnar dukiya cikin aurace-aurace ko bukukuwa ko wasu hidimomi da suka shafi rayuwar jama'a ta yau da kullum. Kuma an rage kuɗin da ake sakawa don ilimantar da yara. Arjin yana fuskantar matsaloli. A gidansa an yi wasu yunkure-yunkure masu kamar juyin mulki. Na farko jama'a ta gamsu da cewa juyin mulki ne aka so yi. Amma bore na karshe ana gani wasu ne suka shirya shi don su samu damar kwashe ɗan abin da ya yi saura cikin aljifun Arjin. Wannan boren na karshe a cikin lokacin mulkin Sabi'u na daya ya zama kamar wata almara ga yayan Arjin da dama. Shugaba ya yi bayani a kai. Amma bai gamsar da jama'a ba.

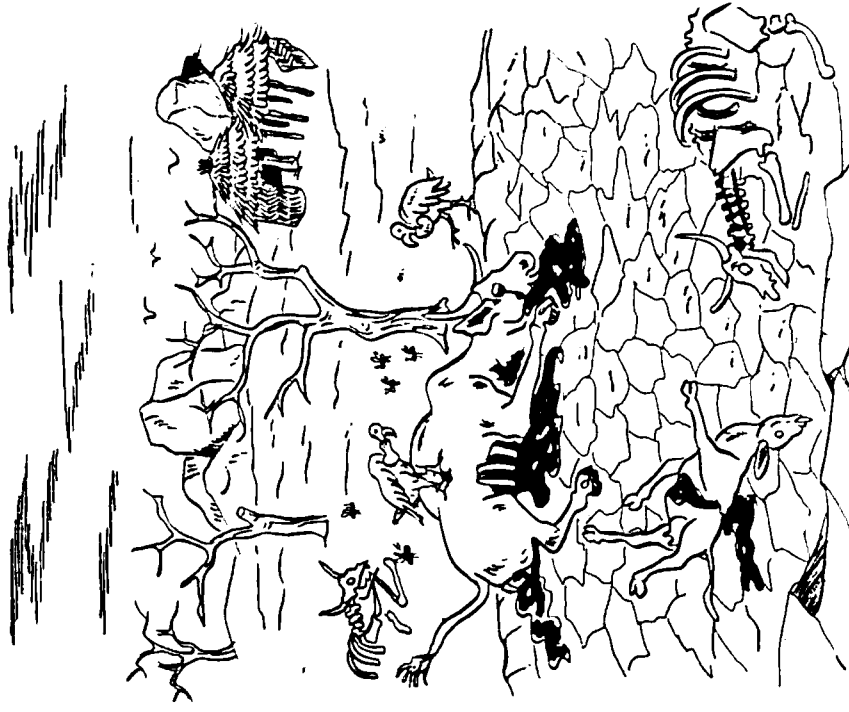
Sabi'u na daya mutum ne mai tsananin son iko da son kare mutuncinsa. Hakiƙan zai ɗauki wargajewar arzikin gidan a lokacin mulkinsa, tamkar wani abin kunya. Amma da yake Allah bai nufe shi da mugun gani ba, sai ya karɓi ransa tun gidan yana da ɗan abin da zai ba da dama kare mutunci.

s'opposent à Sabiou I^{er} ou ceux qui se montrent critique par rapport à sa gestion du pouvoir. Mais sans rien dire sur ses proches Sabiou I^{er} a terrorisé la population pendant son règne. Mais les choses ont commencé à changer en douceur. Les opposants à Sabiou ont commencé à s'accroître bien qu'ils n'aient pas la possibilité de se manifester ouvertement. Les richesses de la famille s'amenuisent à cause de la chute du prix des minerais particulièrement de l'uranium. Cette situation dans laquelle est plongée la famille d'Arjin a bouleversé le chef. Il a commencé à dire que la sécheresse des ressources nous a appris à compter. Il dit cela pour attirer l'attention des populations. Selon lui, il est impératif que les membres de la famille revoient leur train de vie par rapport à l'insuffisance des ressources.

La réduction des dépenses permet de préserver le peu dont on dispose actuellement. C'est pourquoi des mesures ont été prises pour interdire le gaspillage dans le ménage, les manifestations ou certaines cérémonies relatives à la vie quotidienne. Les dépenses dans l'éducation ont été réduites. Arjin a des problèmes. Chez lui il y a des tentatives qui ressemblent à des coup de force. Les populations sont d'accord que pour la première, il s'agit d'une vraie tentative de coup de force. Mais la deuxième n'est qu'une mutinerie dont le plan est de voler ce qui reste dans la poche d'Arjin. Cette dernière mutinerie faite pendant le règne de Sabiou I^{er} est considérée comme une devinette par plusieurs fils d'Arjin. Le chef a fait des discours à ce sujet. Mais il n'a pas convaincu la population.

Sabiou I^{er} est trop attaché au pouvoir et est soucieux de préserver sa dignité. Il va certainement considérer la disparition de la richesse de la maison, pendant son règne, comme une honte. Mais comme Dieu n'a pas voulu qu'il soit témoin de cet affront, il a pris son âme au moment où la maison dispose de quoi préserver son honneur.

3.
Karewar dukiyar Arjin



L'appauvrissement d'Arjin

Sabi'u na ɗaya ya rasu gidan Safarana bayan ya yi fama da wani rishin lafiya da ya girgiza shi sosai. Manyan masu kare lafiyar jamar gidan Arjin sun yi taron gaggawa don neman wanda zai gaje shi. A wannan taron ne aka naɗa Sabi'u na biyu da ya kasance da man makusancin shugaban da ya rasu ne. Sabi'u na biyu mutum ne mai haƙuri, kuma ba ya da keta. Yana nuna fara'a, da son mutane da tausayi da rashin tsanantawa ga dukan na kasa gare shi. Amma da yake babu mugun sarki, sai mugun bafade, an samu canje-canje a cikin mulkin gidan. Don haka tafiya ba ta yi nisa ba sai Sabi'u na biyu ya sauya hali. Ya ci gaba da shirya wani tsarin shugabanci mai dawwamar da masu ra'ayin mazan jiya a kan mulki. A ciki akwai niyyar shirya zaɓe na rufa-rufa wanda aka sha gani a wurare da dama na daular Raifa. An fara tsarin tun lokacin mulkin Sabi'u na ɗaya.

A cikin dubarunsa na tafiya da harakokin gidan, Sabi'u na biyu yana da wata manufa ta ba da damar walwala ga duka jama'a. Ta cusa rashin tsoron hukuma da rashin son aiki cikin zukatan mutane. Wasu sun yi amfani da ita sun yi ayyukan rashin gaskiya irin masu gurgunta Arjin. Shi ko Sabi'u na biyu ya naƙkasa ɗan arzikin da Sabi'u na ɗaya ya bari. Yayan Arjin ne suka amfana da almubazzarancin da shugaban ya yi. Sun sha barasa, sun yi aurarraki, sun sayi gidaje da motoci kuma sun sai wa matansu da yayansu da karuwansu. Sun jibge kuɗi a bankuna.

Sabuwar manufar shugaba ta ba shi damar samun karbuwa ga mafi yawan masu ra'ayin mazan jiya da masu kwaɗayi da masu raunin imani da yan «ƙungiyar yaki halal yaki haram.» Sabi'u na biyu ya yi shibka kuma ya samu kyaukyawan sakamako. Mutanen gidan sun zaɓe shi don ya ja ragamar mulki bayan an shirya wani babban zaɓe. Tukunyar da ta saba da ƙari ba ta bari. Sabi'u na biyu ya ci gaba da nuna halin ko in kula game da abubuwa da dama da suka shafi harakokin gidan Arjin. Matasa suka bayyana rashin gamsuwarsu da yadda ake wasa da dukiya gidan. Suka yi jerin gwano da ya tada hankalin magabata.

Sabiou I^{er} est décédé chez Safarana après une maladie qui l'a beaucoup marqué. Les grands qui s'occupent de la sécurité de la maison ont fait une réunion d'urgence pour lui trouver un successeur. C'est au cours de cette réunion que Sabiou II, un proche du défunt a été nommé. Sabiou II est un homme patient. Puis apparemment il n'est pas méchant. Il est sympathique, compatissant et n'est pas sévère avec ses subordonnés. Mais étant donné que les mauvais conseillers influencent les bon chefs, il y a eu des changements dans la conduite du pouvoir dans la maison. C'est pourquoi sans tarder, Sabiou II a changé de comportement. Il a continué à préparer une méthode de gouvernance qui éternisera les conservateurs au pouvoir. Cette méthode fait apparaître les intentions de préparer un vote irrégulier semblable à celui qu'on est habitué à voir dans plusieurs endroits de l'empire de Raifa. Ce plan a été initié depuis le règne de Sabiou I^{er}.

Dans cette méthode de gouvernance, Sabiou II a un principe consistant à donner aux populations une grande liberté d'action. Cette détente a été très néfaste aux membres de la famille d'Arjin. Elle a semé dans l'esprit des gens un manque de volonté de travailler. Certains ont profité pour commettre des actes répréhensibles qui peuvent handicaper Arjin. Sabiou II a gaspillé le peu de richesse que Sabiou I^{er} a laissé. Les plus écoutés parmi les fils d'Arjin sont les seuls à tirer profit de la dilapidation à laquelle s'est livrée Sabiou II. Ils ont bu la bière, se sont mariés, ont acheté des villas et des voitures pour eux-mêmes, pour leurs enfants, leurs femmes et leurs maîtresses. Ils ont déposé l'argent dans les banques et dans les dépôts secrets locaux.

Le nouveau principe du chef lui a permis d'être accepté par la majorité des conservateurs, les voraces, ceux qui sont en manque de foi et les membres de « l'association bienvenue le licite et l'illicite. » Sabiou II a semé et il a fait une bonne moisson. Les membres de la famille l'ont choisi pour diriger la famille après des élections majeures. Mais la marmite qui dégage habituellement l'odeur de peau grillée, en dégagera toujours. Sabiou II a continué à négliger les affaires de la maison d'Arjin. Les jeunes ont manifesté leur désaccord par rapport à la mauvaise gestion des richesses de la famille et la violation de leurs droits. Ils ont organisé une marche qui a inquiété les dirigeants.

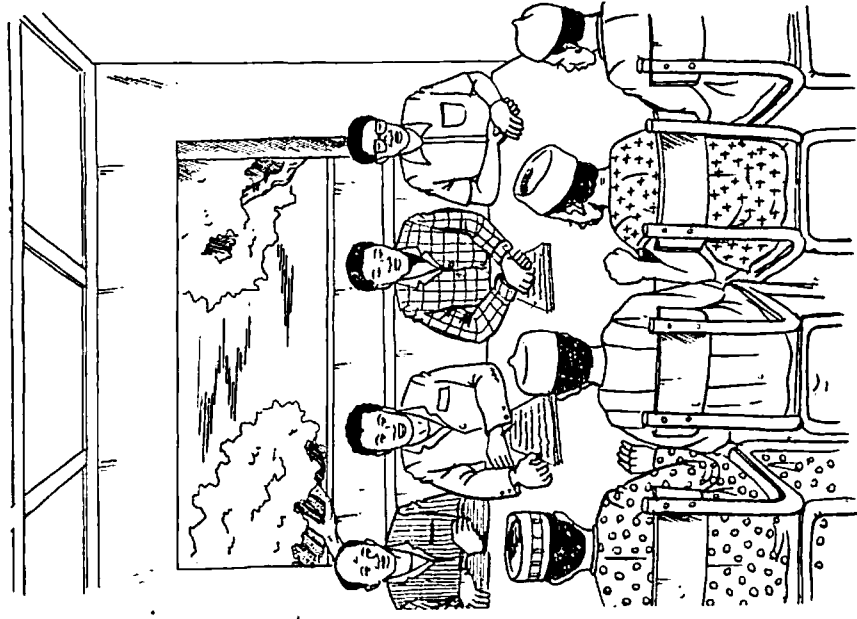
A wannan lokaci mutanen Sabi'u na biyu sun ba da umumin a yi kisan-gilla mai ban kunya da raunana jama'a. Shi ya sa matasa suka samu goyon baya ciki da wajen gidan. Lauyoyi da sauran ma'aikatan gidan da mutane da dama na daular Raifa da na daular Utari da dai na sassa daban-daban na duniya sun yi tir da wannan al'amarin assa da shugabanin-gidan Arjin suka aikata. Kowa ya bayyana bukatarsa ta ganin Sabi'u na biyu ya sa an yi adalci a cikin binciken da ya shafi kisan-gillar. Amma ya ki. Kuma wadanda suka yi amfani da jerin gwanon don yin kisan-kai kowa ya san su. Yan mazan jiya ne masu tsananin son a koma ga shugabancin kama karya. Wannan yunkurin danniya ya kara fafafa nasarar da masu neman kare mutunci da neman sauyi suka samu. Sun yi amfani da ita don su kauda masu ra'ayin rikau wadanda mafi yawansu sun zama gwannai a cikin munafuci da zalumci da cin hanci da karbar rashawa.

Nacewar wadanda aka zalumta a kan neman sauyi ya girgiza shugabanni, kuma ya sa sun rasa inda za su sa kawunansu. Sun fara bullowa da sabin manufofi masu taimaka musu don su gama da duk wani mai neman sauyi ta kowane hali. A ciki har da ta'adanci da sari-ka-noke da kundumbala da makirci iri-iri. Mutane da yawa sun firgita saboda muguntarsu. Amma da yake yancin walwala da fadin albarkacin baki ba ya samuwa sadaka ko kyauta sai an kwato shi da karfi, wani lokaci har da zubar da jini, masu ra'ayin sauyi sun kara tashi tsaye. Suka kara natsuwa da kuzari don fafatar neman sauyi da gyara abun da aka bata. Suka dauki niyyar tunkarar masu ra'ayin rikau. Su kuma suka jaddada fatansu da niyyarsu na dawwama a kan mulki. Sun rantse sai sun ga bayan duk wani mai kawo masu cikas ga tabbatar da manufarsu. Amma ina! In rana ta fito tafi hannu ba ya rufe ta.

En ce moment sous les ordres des hommes de Sabiou II des assassinats déshonorants et irritants pour la population ont été commis. Cela a favorisé le soutien des jeunes à l'intérieur et à l'extérieur de la maison. Les magistrats, le reste des travailleurs de la maison et plusieurs personnalités de l'empire de Raifa, d'Outari et différentes régions du monde ont condamné cet acte odieux commis par les responsables de la maison d'Arjin. Tout le monde a exprimé son besoin de voir Sabiou II ordonner de faire justice. Mais il a refusé. Et puis ceux qui ont profité de cette marche pour commettre des assassinats sont tous connus. Ce sont les conservateurs qui souhaitent un retour à la dictature. Cette tentative d'oppression a accru la victoire obtenue par ceux qui cherchent la dignité et le changement. Ils se sont servis de cette victoire pour destituer les conservateurs qui, pour la plupart sont devenus experts dans l'hypocrisie, la malversation et la corruption.

L'insistance des opprimés à la recherche du changement a inquiété les dirigeants et les a mis dans une situation embarrassante. Ils ont commencé à appliquer des principes qui les aideront à exterminer à tout prix tous ceux qui veulent le changement. Il y a parmi ces principes le terrorisme, les attaques clandestines, les actes de commandos suicides et diverses sornioiseries. Plusieurs personnes se sont effrayées à cause de leur méchanceté. Puisque la liberté de mouvement et d'expression ne s'octroie pas en charité ou cadeau, mais il faut l'arracher, quelquefois avec perte de sang, les réformateurs se sont mobilisés davantage. Ils ont multiplié de concentration et de courage afin de lutter pour le changement et la réparation des dommages causés. Ils ont pris la décision d'affronter les conservateurs. Ces derniers quant à eux, ils ont renouvelé leur souhait de s'éterniser au pouvoir. Ils ont juré d'exterminer tous celui qui veut leur constituer un obstacle à la réalisation de leur objectif. Mais hélas ! « Si le soleil apparaît, la paume de main ne peut pas le cacher. »

4.
Shirin kare mutuncin Arjin



La sauvegarde de l'honneur d'Arjin

Bukatar sauyin al'ibla ta shigo gidan Arjin. Abin da yayansa suka sa gaba a halin yanzu shi ne gwagwarmayar neman sauyi da niyyar tabbatar da yancin Arjin da bunkasa dukiyarsa. Aubuwan da za su fara tunkara su ne miyagun dabi'un da yan mulkin mallaka, yayan Safarana da wasu yayan Arjin karnukan farautar yan jari-hujja suka dasa. Saboda haka suka tilasta wa masu ra'ayin mazan jiya shirya toro don a tattauna a kan matsalolin da Arjin ke fuskanta cikin fiye da rubu'in karni. A gidan Arjin gaskiya ta tabbata ga alamu. Shekara talatin yayansa na gari na aiki, shekara talatin magabata ci-ma-zaune, da cikunansu ba sa cika har abada, suna sacewa.

Arjin ya shiga mugun hali. Martabarsa, da mutuncinsa da na yayansa masu jagoranci sun zube a idon jama'ar ciki da wajen gidan. Wanna shi ne sakamakon halin ko-in-kula da rashin adalci da magabata suka bayyana duk tsawon mulkinsu.

Sun sace dukiyar gidan kuma sun mai da cin hanci da karɓar rashawa da ci da gumin jama'a da batar da dukiya tamkar ibada. Sun sayi gidaje da motoci don biyar wasu buƙatu nasu. Kuma suna wulakantar da talakawa don ganin sun mallaki abin duniya.

Yayan Arjin da suka haɗuɗa dakin taro sun damu da irin al'amarin da ke aukuwa cikin gidansu. Da ma sun yi wani shirin share fage don samun damar tsara abubuwan da za a tattauna a kan su. Kusan matsaloli dari biyu aka shiga da su zauren taron. Amma da tafiya ta yi tafiya yawansu ya zarce dari huɗu. Bayan an zaɓi shugabannin da aka danƙa wa tafiyar da taro sai aka fara. A cikin jawabinsa na farko shugaban ya bayyana manufarsa ta ganin yayan Arjin sun gaya wa juna gaskiya tare da girmamawa. Ya buƙaci kowa ya yi fatan cin nasara. Ya galgadi mutune su yi imani da cewa abun da ya wuce ya wuce. Ya kamata a fahimci abin da zai zo a gaba bayan an gyara kurakurai cikin natsuwa da adalci. Taron ya fara bayan an shawo kan matsaloli da yawada suka bullo. An yi mahawara a kan zantuttuka da dama. An tace su domin a samu a gyaggyara komi ya tafi daidai.

Le besoin de changer de direction a gagné la maison d'Arjin. Le projet des fils d'Arjin est de lutter pour le changement avec intention de confirmer l'indépendance d'Arjin et l'accroissement de ses richesses. Maintenant les situations qu'ils vont affronter sont les mauvaises pratiques que les envahisseurs fils de Safarana, et certains fils d'Arjin, leurs chiens de chasse, ont implantées. C'est pourquoi, ils ont obligé les conservateurs à organiser une réunion pour débattre des problèmes auxquels Arjin a fait face pendant plus d'un quart de siècle. Apparemment l'heure de vérité a sonné chez Arjin. Pendant trente ans les dignes fils d'Arjin travaillaient, et pendant trente ans des dirigeants saprophytes dont les ventres ne se remplissent jamais, volent.

Arjin est plongé dans une situation difficile. Sa valeur, sa dignité et celles de ses fils dirigeants sont entamées aux yeux des populations intérieures et extérieures. C'est le résultat de la négligence et de l'injustice que les dirigeants ont exhibées durant leur règne.

Ils ont volé les richesses de la maison, transformé la corruption, l'exploitation des populations et la dilapidation en sujet de culte. Ils ont acheté des voitures pour leur propres besoins. Ils ont réservé un traitement humiliant aux pauvres à cause de leur richesse.

Les fils d'Arjin qui se sont rencontrés dans la salle de réunion se sont sentis préoccupés par l'événement qui se déroule dans sa maison. Ils ont bien avant fait une rencontre préparatoire pour classer les problèmes à débattre pendant la réunion. On est rentré dans la salle de réunion avec près de deux cents problèmes. Mais lorsque les travaux ont commencé leur nombre a dépassé quatre cents. La réunion a commencé après le choix de ceux qui vont la diriger. Dans son premier discours le dirigeant de la réunion a exprimé son souhait de voir les fils d'Arjin se dire la vérité dans le respect. Il a voulu que chacun souhaite la victoire. Il a encouragé les participants à être convaincus que ce qui est passé est passé. Il est souhaitable qu'on comprenne ce qui va venir après avoir réparé les erreurs dans le calme et l'équité. En réalité la réunion n'a commencé qu'après avoir réglé certaines difficultés après des débats.

An kafa kwamitin da zai yi nazari a kan wasu daga tatacin al'umuran assa da suka zubar da mutuncin Arjin da yayansa. A karshen taro an zabi Tasi'u na daya don ya jagoranci rikon kwarya. Taron dai ya kare bayan ya ja lokaci fiye da yanda aka zata. Kuma zargin nuna son kai da faface-faface sun fara rage wa taron darajarsa. Amma duk da haka mahalartan sun fiddo wani kundi wanda ke kunshe da abubuwan da aka umurci Tasi'u na daya ya zartar. Wannan kundi yana dauke da harakokin gidan na yau da kullum, a ciki har da zaɓen sabon shugaba. Da shi ne Tasi'u na daya da magoya bayansa suka yin aiki. Amma sun nuna kasawa da rashin cika al'kawulla da dama. Musamman ma dangane da kwato kudi Arjin da aka sata.

A karshen lokacin da aka diba don rikon kwarya Tasi'u na daya ya shirya zaɓe. Kuma ga alamu an yi shi cikin adalci da walwala da kwanciyar hankali. Haɗin gwiwar da masu ra'ayin sauyi suka yi ya ba su damar kada masu ra'ayin mazan jiya.

An zabi Tasi'u na biyu don ya yi jagoranci na shekara biyar. Amma fa da sauran zoma kaba, saboda: «Ba samun abincin ke da wuya, sai samun wurin da za ka tsaya ka ci shi», inji dan tsako. Masu ra'ayin kawo sauyi sun samu jogaranci. Yan adawa sun hana su walawa. Suna zargin su da bata dukiyar gidan, da cin hanci da karɓar rashawa da rashin iya aiki da mamaye duk abin da ya shafi muhimman maƙamai. A bangaren jagororin ma yawaitar gunaguni ta sa dangantaka ta fara kamari tsakanin yan kawancen tun ba a daɗe ana aiki tare ba.

Shi ko Tasi'u na biyu ya kasa sasanta magoya bayansa da na sauran abukan kowancen. Kuma ya kasa yaƙi da cin hanci da karɓar rashawa da son-kai da suka samu wurin zama a gidan. Ga dukan alamu waɗannan shugabanni su ma suna kama da yan jari-hujja a cikin ayyukansu.

A fannin tattalin arziki ba wani mataki kwaƙƙwara da aka dogara a kan shi. Masu lura da al'amuran sun fahimci cewa burin da ake da shi lokacin mahawarar da yayan Arjin suka yi ba a cimmihi ba.

Un comité chargé de réfléchir sur les événements regrettables qui ont déshonoré Arjin et ses fils a été mis en place. A la fin de la réunion Tassiou I^{er} a été élu pour diriger la transition. La réunion s'est terminée après avoir pris plus de temps que prévu. Les accusations d'individualisme et les disputes ont dévalorisé la réunion. Mais néanmoins les participants ont élaboré un document contenant ce que Tassiou I^{er} doit exécuter. Ce document contient les affaires quotidiennes de la maison y compris le choix du guide. Tassiou I^{er} et ses collaborateurs travailleront avec ce document. Mais ils ont failli et n'ont pas pu honorer beaucoup d'engagements, particulièrement par rapport à la récupération des biens d'Arjin qui ont été volés.

A la fin de la période de transition Tassiou I^{er} a organisé des élections. Apparemment elles ont été justes libres et faites dans le calme. La coalition faite par les rénovateurs leur a permis de vaincre les conservateurs.

Tassiou II a été élu pour diriger la maison pendant cinq ans. Mais il reste encore d'obstacles à surmonter. Comme le dit le poussin : « Ce n'est pas avoir la nourriture qui est difficile mais avoir un endroit pour en manger. » Les rénovateurs ont eu la direction. Les opposants les ont empêché de se détendre. Ils les accusent de gaspiller la richesse de la maison, de pratiquer la corruption, d'être incompetents et de vouloir occuper tous les postes importants. Dans le camp des dirigeants la multiplication des murmures de mécontentement a refroidi les rapports entre les alliés avant même que la cohabitation pour le travail en commun ne dure.

Tassiou II de son côté a été incapable de réconcilier ses proches et ceux des alliés. Puis il a été incapable de lutter contre la corruption et l'individualisme qui ont élu domicile dans la maison. Selon toute vraisemblance ces dirigeants ressemblent aux capitalistes dans leur pratique.

Sur le plan économique, ils n'ont pris aucune mesure solide sur laquelle on peut se fier. Ceux qui observent les événements ont compris que l'objectif qu'on avait au moment de la réunion faite par les fils d'Arjin n'a pas été atteint.

Bakin zare ya bace wa yayan Arjin

III.

Les fils d'Arjin s'embourbent

1.
Kwafayɪ mabudɪn wahala



L'avidité est source de la souffrance

A lokacin da aka yi babban taron da kafa kwamiti mai kula da al'amuran assa. Idan lokacinsa ya kare za a kafa wani a gurbinsa. Sabon kwamitin zai ci gaba da zartar da ayyukan da aka soma.

Daga farko dai aikin yana tafiya daidai ba tare da manya matsaloli ba, ko da yake wasu sun samu damar batar da sawunsu don kar a kama su. An binciki ma'aikata da yan kasuwa da dama. Amma fa tafiya ba ta yi nisa ba sai kusan komi ya sake. Kiyayya da manufar ci gaba da bincike a kan al'amuran assa ta kara kusantar da yan mazan jiya na bangaren masu mulki da na bangaren masu adawa. Wannan canjin ra'ayi ya raunana sabin shugabanin gidan Arjin. A karshe dai karfinsu ya ragu sosai saboda sauran su sun bijire wa masu mulki sun koma tare da yan adawa. Abin mamaki a nan shi ne: «Ana dubi wuta ta tashi maki sa ta tashi masaka.» Sauran masu ra'ayin mazan jiya da suka kulla kawance da masu neman sauyi suna nan sun riƙe amana. Daga farko su ne aka yi zaton za su fara ballewa. Sabanin haka a cikin masu ra'ayin sauyi ne aka samu rabuwar kawuna. Waɗansu sun juya akalarsu zuwa wajen maƙiyansu na da. Masu tunani a kan abin da ya wakana a baya sun dauki wannan sabon kawancen tamkar «auren kare da kynwa». Duk mai hankali ya san ba laifi ba ne mutumen da ke ganin shi ma na kirki ne, ko ya san abin kirki, ya ɗebi dogon lokaci yana yi wa jama'a nasiha. Yana gaya musu kar su yarda da miyagun mutane sananni. Amma fa idan shi kanshi ya kuskara ya kulla abuta da su, matuƙar ba su sake hali ba, to shi kam ya zama takobi ba a san gabanka ba. Kuma manufarsa ta yi muni.

Arjin ya sake shiga mugun hali sakamakon juye-juye marasa fasali da ke aukuwa a cikin gidansa musamman tsakanin yayansa. Koyaushe masu karamin kafi da jahillai ne ake muzguna wa. Mugun kwaɗayi da tsananin son mulki ya haddasa rashin jituwa tsakanin yayan Arjin. Lokacin da wasu ke neman su saci dukiya su tara, sauran na neman kare abin da suka riga suka sata. Shugabannin da aka dora wa tafiyar da harakokin gidan sun cika son kawunansu. Kiyayyarsu ta dabaibaye komi a gidan. Ta sa

Pendant la grande réunion un comité qui s'occupera des actions dommageables a été mis en place. Un autre comité le remplacera lorsque son mandat sera terminé. Le nouveau comité continuera à exécuter les travaux déjà commencés.

Au début les choses se faisaient normalement sans problèmes majeurs bien que certains aient eu l'occasion de brouiller la piste pour éviter l'arrestation. Plusieurs fonctionnaires et commerçants ont été mis en examen. Mais peu après presque tout a changé. Les antagonismes entre les alliés et les intentions de poursuivre l'enquête sur les actions dommageables ont rapproché les conservateurs du camp des dirigeants et ceux du camp des opposants. Ce changement d'opinion a affaibli les nouveaux dirigeants de la maison d'Arjin. A la fin leur force a été considérablement réduite car une partie de leurs alliés s'est rebellée et a rejoint les opposants. Ce qui a été surprenant ici ce qu'on pense que : « L'incendie va se déclencher à la forge, mais il s'est déclenché dans l'atelier de tissage. » Le reste des conservateurs qui ont lié amitié avec les innovateurs ont respecté leurs engagements. Au début, on a pensé qu'ils allaient partir les premiers de l'alliance. Paradoxalement c'est au sein des rénovateurs qu'il y a eu une division. Certains se sont retournés en direction de leurs anciens ennemis. Ceux qui réfléchissent sur ce qui s'est passé antérieurement ont qualifié cette alliance de « mariage entre le chien et le chat ». Toute personne douée de sens sait que ce n'est pas une erreur pour une personne sérieuse de prendre suffisamment du temps pour conseiller les autres. Mais si cette même personne qui conseillent commet l'erreur, alors elle devient elle-même un couteau à double tranchants. Et puis ses intentions sont mauvaises.

Arjin est plongé dans une situation difficile à cause des changements désordonnés qui s'opèrent chez lui particulièrement entre ses fils. Chaque fois c'est aux pauvres et aux analphabètes qu'on fait des torts. L'extrême avidité et l'intense besoin de gouverner a créé une mésentente entre les fils d'Arjin. Au moment où certains songent à détourner d'argent pour accumuler, d'autres cherchent à cacher ce qu'ils ont déjà détourné. Les dirigeants qui ont la charge

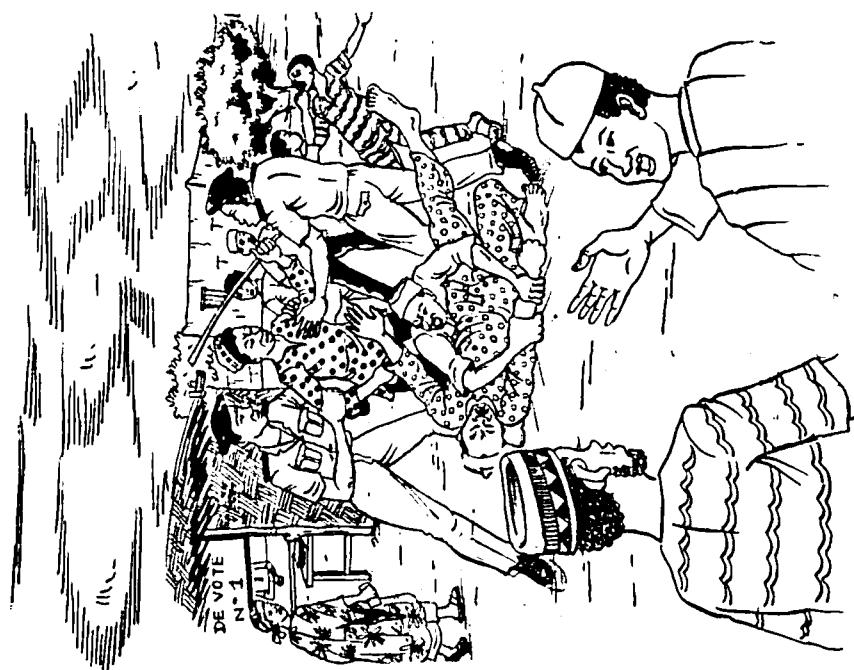
komi ya tsaya cik. Da dama daga magoya bayansu na ganin sun fara wuce gona da iri. Kuma suna nuna son kawunansu fiye da Arjin da suke nan suna morewa da arzikinsa. Wannan rikon sakainar kashi da suke yi wa gidan mahaifinsu ya sa wasu yan gidan sun juya masu baya. Wasu kuma sun tunkare su don neman mayar da su a kan hanya madaidaiciya. A ciki da wajen gidan Arjin ana kawo taimako don ganin an sasanta yayansa. Ta haka ne kawai za a iya rage tasirin rikicin da ya farke a kan rayuwar yau da kullum. Wannan rikici yana neman hana komi tafiya yadda ya kamata. Amma duk koƙarin da yan uwa da aminnan arziki da masu yi wa Arjin fatan alheri suka yi, sasantawa ta faskara.

A cikin wannan ruɗani ne masu kula da tsaron lafiyar Arjin da ta yayansa suka yunkura suka sauke Tasi'u na biyu daga kan kujerar shugabanci. Sabon shugaba Ashiru na ɗaya ya ɗale kan karagar mulki.

de conduire les affaires de la maison ne veulent qu'à leur tête. Leur mésentente a entravé tout dans la maison. Toutes les activités sont bloquées à cause de cette mésentente. Plusieurs de leurs partisans considèrent qu'ils commencent à dépasser les limites. Ils montrent qu'ils s'intéressent à eux-mêmes plus qu'à Arjin dont ils profitent des richesses. Cette manière de conduire la maison à la manière de celui qui tient un pot de selles a favorisé la rébellion de certains de leur partisans. D'autres les ont affronté pour les ramener sur la bonne voie. A l'intérieur comme l'extérieur de la maison d'Arjin, on apporte des contributions pour réconcilier ses fils. C'est de cette manière seulement qu'on peut réduire l'influence de ce trouble qui a éclaté, sur la vie de tous les jours. Ce trouble a empêché à tout de marcher normalement. Mais malgré tous les efforts faits par les parents, amis et ceux qui souhaitent le bonheur à Arjin, la réconciliation n'a pas été possible.

C'est dans cette situation alarmante, que les hommes chargés de la sécurité d'Arjin et de ses fils se sont mobilisés et ont contribué à destituer Tassiou II. Le nouveau chef Achirou 1^{er} accède au trône.

2.
Hanyar zaman lafia mai kaya



Une voie de la paix pleine d'embûches

Ashiru na ɗaya ya kifar da Tasi'u na biyu tare da bayyanawa jama'a manufarsa ta kawo kwanciyar hankali da zaman lafiya a cikin gidan Arjin. Ya ce ya zo ne don ya yi ɗan rikon da zai ba shi damar shirya zaɓen shugaba na kirkir. Lokacin da ya hambare Tasi'u na biyu da abokan hamayyarsa magoya bayansu da dama sun juya musu baya. Suna ganin jayayyar da suka so dawwama a kan ta har ta kai ga juyin mulki, ta bayyana niyyar kowanensu ta bullowa da manufa mai gyara masa al'amuransa kaɗai ba tare da binciken ko jama'a za ta amfana da ita ko a'a ba. Kayan Arjin da dama suna ganin Ashiru na ɗaya ya kiyaye gidan daga hallaka. Kuma ya hana shugabanni marasa kishin gidan ci gaba da saka Arjin cikin mugun hali.

Ashiru na ɗaya ya sha faɗi da maimaitawar ba ya da niyyar ci gaba da shugabanci. Amma daga baya fa ya sake bullowa da sabon ra'ayi. Ya ce abokansa da wasu daga ɓangaren shugabannin da ya kora sun gaya masa fatansu na ganin ya ci gaba da mulki. Bayan ya karɓi shawarar sai ya riƙa ba da hujjoji don kare kansa daga zargi. Amma fa bai ci nasara ba saboda gabatar da niyyarshi ta shiga takara ta kawo cece-kuce a cikin duk faɗin gidan. Wannan niyyar tana ɗaya daga cikin abubuwan da suka kada wa Ashiru na ɗaya gima a idon jama'a. Kowa ya yi mamaki saboda daga farko ya ce ya zo ne don ya gyara abin da ya lalace, sannan ya koma aikinsa na tsaro. Masu shawarar shiga takara sun yi firgitar da ba ta hana su bayyana rashin jin dadinsu ba.

Wannan al'amarin ya canza yanayin gidan. Masu son shugabanci sun fara zargin Ashiru da karya da rashin cika alƙawali. A cikin wannan halin ne ya shirya zaɓe kuma ya yi mirdiya ya ci nassara. Don ya ba masu adawa da shi tsoro, Ashiru na ɗaya ya maida mulkin nashi kamar na kama-karya. Magoya bayansa suka fara sace-sacen mutane suna gana masu azaba. Sun maida dukiyar jama'a kamar kayan banza.

Ashiru ya shirya wasu kananan zaɓuɓɓuka don ba wasu yayan Arjin damar shugabancin wasu sassa na gidan. Lokacin da aka yi waɗannan zaɓuɓɓuka magoya bayan Ashiru sun yi wasu kurakurai da suka sake tabbatar da rashin jinkai da rashin

Achirou I^{er} a destitué Tassiou II en présentant au peuple son principe d'assurer la sécurité et la paix dans l'ensemble de la maison d'Arjin. Il a déclaré qu'il est venu pour conduire la transition qui aboutira à l'élection d'un bon dirigeant. Au moment où il a déposé Tassiou II et ses opposants, plusieurs de leurs alliés leur ont tourné le dos. Ils pensent que les tiraillements sur lesquels ils ont voulu s'éterniser et qui ont abouti à leur destitution ont montré les intentions de chacun d'eux à vouloir défendre ses propres intérêts sans se soucier si le peuple en profite ou non. Plusieurs fils d'Arjin ont pensé que Achirou I^{er} a sauvé la maison de la destruction. Puis, il a empêché aux dirigeants n'ayant aucun souci pour la maison de plonger Arjin dans une situation critique.

Achirou I^{er} a, à plusieurs reprises déclaré qu'il n'a pas l'intention de continuer à diriger. Mais après il a changé d'avis. Il a annoncé que ses amis et certains sympathisants des dirigeants qu'il a destitués lui ont exprimé leur souhait de le voir continuer à diriger. Après avoir accepté, il a commencé à donner des raisons pour se défendre contre les critiques. Mais il n'a pas réussi car l'annonce de sa candidature a suscité des polémiques dans l'ensemble de la maison. Cette décision est une des choses qui a terni l'image de Achirou I^{er}. Tout le monde a été surpris, car il avait déclaré qu'il est venu pour réparer ce qui a été endommagé et retourner faire son travail de chargé de la sécurité. Ceux qui veulent présenter leur candidature ont manifesté leur mécontentement.

Cette situation a changé l'atmosphère de la maison. Les autres candidats ont accusé Achirou I^{er} de n'avoir pas honoré ses engagements. C'est dans ces conditions qu'il a organisé les élections et les a truquées pour remporter la victoire. Pour effrayer les opposants, Achirou I^{er} a transformé son pouvoir en une sorte de dictature. Ses partisans prennent les gens et les font souffrir. Ils considèrent les biens collectifs comme des choses sans importance.

Achirou I^{er} a organisé des petites élections pour donner à certains fils d'Arjin l'occasion de diriger certaines parties de la maison. Au moment où ces élections avaient eu lieu, les hommes d'Achirou I^{er} ont commis certaines erreurs qui ont confirmé leur manque de compassion et leur injustice. Il y a eu des bagarres à ce sujet. Et puis plusieurs personnes ont trop souffert et certaines ont perdu leurs vies.

adalcinsu. An yi fadace-fadace a kan haka. Kuma mutane da yawa sun sha bakar wahala, wasu sun rasa rayukansu.

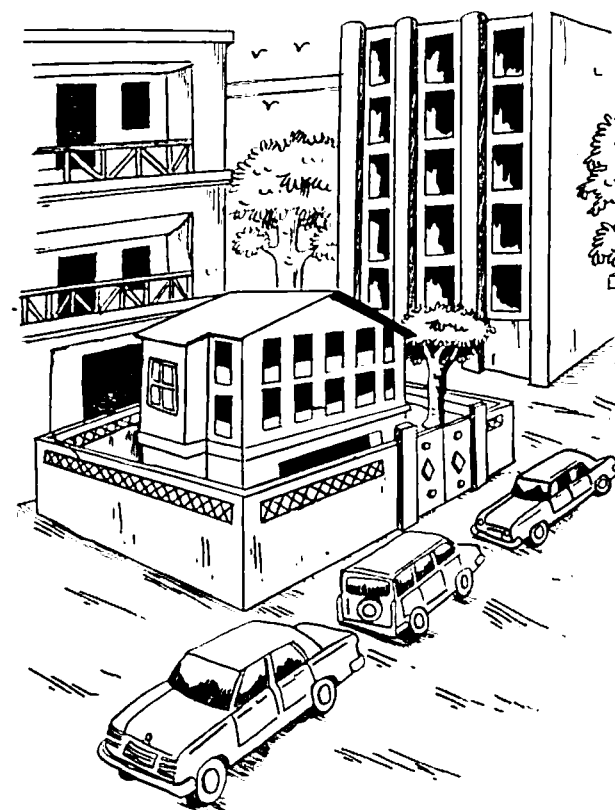
Tabbataccen magudi ya ba magoya bayan Ashiru damar murnar nasara tun gabanin sakamako. Amma fa idan yaki bai kare ba, ba a kilgon matacci. Saboda haka wasu ba su bayyana farin cikinsu ba.

A bangaren yan hamayya an bayyana rishin gamsuwa da yanda aka gudanar da zaɓen. Sun ce za su tada hankali sai illa masha Allahu matuƙar ba a yi adalci ba. Furucinsu ya tozarta magoya bayan Ashiru. Kowane bangare ya ja daga ya tsaya. Yanzu kai tura ta kan bango. Hanyar Ashiru na ɗaya ta kawo zaman lafiya ta yi kaya.

L'irrégularité flagrante a permis aux partisans de Achirou I^{er} de fêter leur victoire avant la proclamation des résultats. Mais si la guerre n'est pas terminée, on ne compte pas les morts. C'est pourquoi, certains n'ont pas manifesté leur joie.

Du côté des opposants le désaccord par rapport à la conduite des élections a été exprimé. Ils ont annoncé qu'ils vont semer le trouble de façon continue si la justice n'est pas rendue. Leur déclaration a inquiété les hommes d'Achirou I^{er}. Chaque camp est à la défensive. Maintenant toutes les issues sont bloquées. Le chemin d'Achirou I^{er} menant à la paix est devenu épineux.

3.
Yaki halal, yaki haram



Bienvenue le licite et l'illicite

Yahadu, wani ɗan Arjin, ya yi sallar la'asar, yana zaune yana yan karance-karancensa kamar yanda ya saba yi, sai ya ji sallama. Ya amsa, sannan ya ce:

- Bismilla, mai sallama shigo mana!
Abokinsa Bahari ya shiga.

- Maraba, maraba, Bahari, kai ne ka ziyarto ni yau?

- E.

- Lafiya kuwa?

- Lafiya lau. Wasu magangannu ne nika ji ana yi cikin gari. Da ina shakku, amma yanzu na fara ganin alamun da suka tabbatar da gaskiyarsu. Na zo ne don in ja hankalinka a kan haɗarin da kake iya fuskanta idan ba ka sake hali ba. Na jima ina shawarar in zo in gan ka, amma sai yau Allah ya nufa.

- Wane irin magangannu ne?

- Na ji an ce kana ɗaya daga cikin masu hura wuta a kan jayayyar da ake nan ana yi gidan nan.

- Yau! Kare kai kuma hura wuta ne? Kai idan aka yaƙe ka ba za ka kare kanka ba?

- Zan kare kaina. Amma ina yin shi cikin gaskiya da mutunci da girmama mai adawa da manufata ko ra'ayina. Kuma ba zan muzguna wa kowa ba. Aiki da gaskiya na sa mutum ya ci ribar rayuwarsa.

- Gaskiyar wa? Zauna nan ka yi ta aiki da gaskiya talauci ya kashe ka.

- Talauci ai Allah ne ke aza wa bawansa shi. Kuma shi ne ke ɗaukewa. Ina son ka riƙa tsoron Allah, ka raga wa ɗan uwanci, don mu duka yayan Arjin ne. Wajibi ne mu tausaya wa juna.

- Wane irin ɗan uwanci? Ni yau ba ni da wani ɗan uwa banda mai ba ni kuɗi ko wanda muke yin haraka ta arziki da shi. Sauraren waɗannan surattan naka na banza ne ya sa Basiru ya yi fiye da shekara goma yana riƙe da Babban maƙami na harakokin kuɗi amma har yau mota uku da gida biyu kawai gare shi. Akwai waɗanda ba su kai gare shi maƙami ba kuma shekara uku zuwa biyar sun tara dukiyar da ta fi tashi.

Yahadou, un autre fils d'Arjin, a fini la prière du soir et commencé ses lectures habituelles. A ce moment précis il a entendu un salut à la porte. Il répond et dit :

- Bissimilla, entrez !

Son ami Bahari entre.

- Soyez la bienvenue, soyez la bienvenue Bahari, c'est toi qui m'a rendu visite aujourd'hui ?

- Oui.

- La paix ?

- La paix seulement. J'ai entendu des rumeurs dans la maison. Avant je doutais, mais maintenant j'ai commencé à voir des signes.

- Je suis venu pour attirer ton attention sur les risques que tu cours. Je réfléchis depuis longtemps sur la possibilité de te rendre visite, mais c'est seulement aujourd'hui que Dieu l'a voulue.

- De quelles rumeurs s'agit-il ?

- J'aurais appris que tu es l'un de ceux qui jettent l'huile au feu par rapport à la dispute qui a eu lieu dans cette maison.

- Et Alors ! La défensive aussi, c'est attiser le feu ? Toi si on t'attaque, tu ne te défends pas ?

- Je me défendrai. Mais je le ferais avec raison, équité et dans le respect de celui qui s'oppose à mon principe ou mon opinion. Et puis, je ne ferai de tort à personne.

- Quelle équité ? Reste là à travailler dans l'équité et tu vas mourir de pauvreté.

- C'est Dieu qui rend pauvre. Et c'est lui qui débarrasse l'homme de la pauvreté. Je voudrai que tu craignes Dieu, que tu respectes la consanguinité car nous sommes tous fils d'Arjin.

- Quelle consanguinité ? Moi je n'ai aucun parent si ce n'est celui avec lequel nous traitons des affaires de fortune. L'écoute de tes bavardages inutiles a fait que pendant dix ans de fonction dans le domaine des finances Bassirou n'a à présent seulement trois voitures et deux maisons. Il y a des gens qui ont moins de grades que lui mais en trois ou cinq ans ils ont amassé une richesse plus importante que la sienne.

- Basiru da ma mutum ne mai son adalci. Ba sai na gaya masa abin da zai yi ba. Waɗanda ka ga sun tara dukiya irin wadda ka ambata, kayan jama'a ne suke sata. Kuma satar kuɗin jama'a babban cin amana ne, sannan tauye hakinsu ne. Basiru ko ba ya buƙatar yin haka.

- Ka ce dai matsiyaci ne kuɗi na shiga hanpuwansa shi kuma sololo yana tsaye har wasu su kwashe.

- Kai ba ka tunanin komi sai kuɗi, ka tuna fa da nasihar da tsoho mai tsinkaye ya yi muna.

- Wane ne tsoho mai tsinkaye? Kuma wace irin nasiha ya yi muna?

- Tsoho mai tsinkaye babban abokin mahaifin mu ne. Sunansa na zane Aminu. An sa mishi tsoho mai tsinkaye saboda kyan tunaninsa da ba da shawarwari nagari. Ya yi muna nasiha mai kayatarwa don ya fahinci mafi yawan yan gidanmu sun shiga hanyoyi na sharri. A cikin nasihar ga abin da ya ce: «Diyana, zaman da nike yi da mahaifin ku ya ba ni damar yi muku gargadi zuwa ga duk wani aiki da nike gani zai zama alheri gare ku. Haka kuma wajibi ne in taimaka muku don ku nisanci duk wani aikin sharri. Saboda haka ina gaya muka ku tsora ci Allah kuma ku kiyayi manafiki da mugun bafade. Ku nisanci mugunta da munafuci da karya da rishin cika alƙawali. Bayan wannan, ku yaƙi duk wani shugaba mai mulkin kama-karya da rishin adalci ko da da zukatan ku ne. Amma fa idan kun yi aiki saboda Allah don tabbatar da gaskiya da adalci, ko kun yi gwagwarmayar don wata manufa daban, to Allah ya fi ku sanin abin da zukatanku suka kumsa. Shi adalci duk mai hankali ya san kyaukyawan abu ne. Rashin yin shi, da yin munafuci, da karya, su kuma munanan abubuwa ne. A musulunce kowa ya san matsayinsu. Koda yake haka ana iya maimaitawa. Musamman ma da yake a gidanku an sha faɗi da babbar murya cewa mafi yawanku musulmi ne. To idan har hakan gaskiya ne mi zai hana ku yin adalci da yaƙi da duk wata dabi'ar da ta saba wa abin da ke kyautata rayuwar al'umma. Ina fatan ku guji wani babban bala'i da ya zama ruwan dare a sassa da dama na duniya. Wannan bala'in shi ne cin hanci da karɓar rashawa.

- Bassirou était bien avant un homme épris de justice. Il n'a pas besoin que je lui dise ce qu'il doit faire. Les gens qui ont amassé les richesses dont tu parles ont volé l'argent du peuple. Et puis le vol de l'argent du peuple est une grave trahison, une limitation de son droit. Bassirou n'a pas besoin de faire cela.

- Dit que c'est un pauvre. L'argent passe par ses mains et, indolent, il laisse les autres ramasser.

- Toi tu ne penses qu'à l'argent ? Rappelles-toi du conseil loyal que Tsoho Mai Tsinkayé nous donné.

- Qui est Tsoho Mai Tsinkayé et quel conseil loyal nous a-t-il donné ?

- Tsoho Mai Tsinkayé est un grand ami de notre père. Son vrai nom est Aminou. On l'a surnommé Tsoho Mai Tsinkayé à cause de la qualité de ses réflexions et parce qu'il donne des bons conseils. Il nous a donné un conseil loyal très agréable parce qu'il a compris que la plupart des membres de notre famille ont suivi la voie de la malveillance. Dans ce conseil loyal voilà ce qu'il a dit : « Mes enfants, la vie que j'ai menée avec votre père me donne l'occasion de vous encourager à faire tout travail que je considère comme salutaire pour vous. C'est aussi un devoir pour moi de vous éloigner de toute œuvre malveillante. C'est pourquoi, je vous dis de craindre Dieu et d'éviter l'hypocrite et le mauvais conseiller. Eloignez-vous de la méchanceté, de l'hypocrisie, du mensonge et du refus d'honorer les engagements. Après cela, faites la guerre aux tyrans et aux injustes au moins en les répugnant de votre fond intérieur. Mais si vous avez travaillé pour pérenniser la vérité et la justice, ou si vous avez travaillé pour un autre principe, Dieu le sait. Toute personne douée de bon sens sait que l'intégrité est une bonne chose. Le manque d'intégrité, l'hypocrisie et le mensonge sont des mauvaises choses. En Islam, tout le monde connaît leur place. Particulièrement chez nous où on a dit avec force que la majorité est musulmane. Si cela est vrai, qu'est-ce qui va vous empêcher de lutter contre tout comportement contraire à ce qui améliore les conditions de vie de la communauté. Je souhaite que vous évitiez un grand désastre qui est devenu monnaie courante dans la plupart

Muggan dabi'u ne na kaskanci. Suna wargaje arzikin jama'a tare da zubar da mutunci da toshe basira. Amma suna kara bunfasa arzikin mutane yan kalilan saboda suna mamaye dukiyar da ya kamata ta shiga baitil malin jama'a.

Na tabbatar da za a samu yayan Arjin nagari masu sadaukar da rayukansu don kare mahaifinsu da dukiyarsa. Amma duk da haka ina ganin wajibi ne a yi tuni don su kara samun kuzari. Sannan a sanar da sauran kar su maida dukiyar jama'a kamar wata batattar saniyar da kowa za ya iya tatsa yanda yake so. Saboda haka shugaba ana so ya yi adalci, su kuma magoya bayansa su yi biyayya da gaskiya.»

- Bahari ko ka yi falsafa ne?

- Mine ne falsafa?

- Wani sashen ilimi ne da babbar manufarsa ita ce yin tunani mai zurfi a kan abubuwa iri-iri da suka shafi rayuwa. Wani lokaci har a kan shirme zurfafa tunani ake yi, a wannan fanni na falsafa. Masu ilimin falsafa na shawar gardama. Kuma idan kafirai daga cikinsu suka tada kafirci sai su ce wai babu Allah. Alhali ko sun san akwai shi. Kuma ana tabbatar da hakan zaran an fahimci rayuwarsu.

- Ahan! Filozofi ke nan! Ban yi irin wannan karatu ba. Na yi karatu na a kan fannin kudi da fasali.

- To wadannan surattan da kake yi mini na banza ne. Ba abin da zai amfani na cikinsu. Da ka san ni sosai da ba ka bata lokacinka a kan maimaita min tatsuniyar da tsoho mai tsinkaye ya yi muna tun ba mu san inda Duniya ta nufa ba.

- Kar ka ce haka. Wannan lokacin ma mun san inda duniya ta dosa. Sai dai ba ka tsunduma cikin mugun hali na halatta haram ba. Kuma ni na san ka da kyau saboda tare muka tashi tun muna yan yara.

- Hakiƙan mun tashi tare, mun girma tare. Amma daga baya manufofinmu sun bambanta tun lokacin da Safarana ya ce mahaifinmu ya tsara harakokin gidansa.

- Lalle haka ne. Amma akwai abin da ya haɗa mu.

des régions du monde : c'est la corruption. C'est un mauvais comportement de bassesse. Elle détruit la richesse d'un peuple tout en entamant sa dignité et en l'éblouissant. Mais elle accroît aussi la richesse des hommes qui ne constituent qu'une minorité parce que ceux-ci ont usurpé la richesse qui doit normalement rentrer dans le trésor de la communauté. Je suis sûr qu'on peut trouver des honnêtes fils d'Arjin qui peuvent se sacrifier pour protéger Arjin et sa richesse. Néanmoins on doit faire ce rappel pour les encourager. Après, on informera les autres de ne pas considérer la richesse du peuple comme une vache perdue que chacun peut traire comme il veut. C'est pourquoi le chef doit être juste et les sujets doivent lui obéir sincèrement. »

- Bahari, as-tu étudié la philosophie ?

- Qu'est-ce que c'est la philosophie ?

- C'est une branche du savoir dont le principe est d'approfondir les réflexions sur des choses diverses relatives à la vie. En philosophie on approfondit quelquefois les réflexions sur des futilités. Les philosophes aiment discuter. Lorsque les athées parmi eux veulent confirmer leur manque de foi ils disent que Dieu n'existe pas. Alors qu'ils savent qu'il existe. On peut s'assurer de cela lorsqu'on comprend leur système de vie.

- A bon ! C'est ça la philosophie ! Je n'ai pas fait ce genre d'étude. J'ai fait mes études sur les finances et le plan.

- Alors ces bavardages que tu me fais sont inutiles. Il n'y a rien qui m'intéresse. Si tu me connaissais tu n'allais pas perdre ton temps à me rappeler le conte que Tsoho Mai Tsinkayé nous a fait depuis que nous ne connaissons rien de la vie.

- Ne dis pas cela. Même à cette époque nous connaissons quelque chose de la vie. Seulement tu n'es pas plongé dans cette fâcheuse situation de rendre licite l'illicite. Et puis, je te connais parce que nous avons fait notre enfance ensemble.

- Certes nous avons fait notre enfance et grandi ensemble. Mais nos principes se sont différenciés lorsque Safarana a dit à notre père de gérer lui-même les affaires de sa maison.

- C'est exact. Mais il y a quelque chose qui nous unit.

- Mine ne ya haɗa mu?

- Na farko dai mahaifinmu ɗaya. Kuma mu duka musulmi ne. Koda yake mafi yawanmu musulmi ne amma kaɗan ke aiki da abin da musulunci ya yi umurni a yi ko a bari. Da muna aiki da abin da musulunci ya ce, da Allah ya ba ma kwanciyar hankali da wadata.

- Na yarda da abin da ka faɗi. Sai dai ina son ka gane cewa manufofin mu sun bambata kwarai a yanzu.

- Mi ya bambanta su?

- Ni ina da ra'ayin jari-hujja. Kuma ni musulmi ne mai wayayyen kai. kai kuma mai ra'ayin gurguzu ne. Wajen addini kuwa, don tsananin son biyar dokokin musulunci ka koma kamar mutumen da. Tsattsaurar ra'ayinka ne ya sa kake hulɗa sako-sako da su Alhaji ci-duniya.

- Yahadu, akwai abin da ba ka gane ba. Musulunci ba addinin mutamen da ba ne. Zamaninsa ba ya karewa sai tashin duniya. Kowace tambaya tana da amsa sai in mutum bai sani ba ya nema. Musulmi mai wayayyen kai shi ne wanda ke iya yin rayuwarsa ya ji daɗin ta ba tare da ya saɓa wa dokokin Allah da gangan ba. yana iya zama da musulmi, da masu wani addini ko da kafirai. Duk wata doka yana iya daidaita ta da zamanin da yake ciki don ganin ya yi aiki da ita a kan ka'ida. Idan ya samu cikas sai ya tambayi waɗanda suka fi shi sani. Ni ra'ayina na yan gurguzu ne. Amma tatacce ne mai amfani na, kuma mai amfanin yan uwana. A wajen hulɗa da jama'a, ni ba mai tsattsaurar ra'ayi ba ne kamar yanda kake zato. Haɗiƙan na kasance musulmi mai son aiki da dokokin Allah. Kuma ina koyi da Annabi. Yanzu a ra'ayinka daidai ne musulmin kirki ya riƙa hulɗa har ya shaƙu sosai da mutanen da kullum ra'ayinsu ya fi kusanta da na maguzawa? Waɗanda ke taƙaita rayuwarsu a kan mata, da kuɗi, da gidaje masu kyau, da motoci, da abunci mai kyau? Yahadu ka sani fa, komi jin daɗin mutum in har bai ba addini wurin da ya dace ba, to ya yi hasara. Ina sake tuna maka cewa ni kasancewa ta kusanka yana da amfani saboda babban taimako ne gare ka.

- Qu'est-ce qui nous lie ?

- D'abord nous sommes du même père, puis nous sommes tous musulmans. Hormis notre nombre, peu d'entre-nous applique ce que l'Islam ordonne. Si nous travaillons avec ce que l'Islam a dit, Dieu allait nous accorder paix et prospérité.

- Je suis d'accord avec ce que tu viens de dire. Mais je voudrais que tu comprennes que nos principes sont différents actuellement.

- Qu'est-ce qui les différencie ?

- Moi, j'ai une idéologie capitaliste. Et puis, je suis musulman évolué. Et toi tu as une idéologie communiste. Sur le plan religieux à cause de ton excès de respect des lois islamiques tu es devenu un homme primitif. C'est ton extrémisme qui a fait que tu limites tes relations avec Elhadj Tchi-douniya.

- Yahadou, il y a une chose que je voudrais te faire comprendre. L'Islam n'est pas une religion des primitifs. Son époque se prolonge jusqu'à la fin du monde. Chaque question a sa réponse. Sauf si on ne la connaît pas. Alors, il faudrait chercher. Le musulman éclairé c'est celui qui mène bien sa vie sans transgresser volontairement les lois de Dieu. Il peut vivre avec des musulmans, avec ceux qui pratiquent d'autres religions, ainsi qu'avec des athées. Il peut adapter chaque loi à son époque afin de l'appliquer selon les normes. Moi j'ai une idéologie communiste. Mais elle est filtrée. Elle m'est utile et l'est aussi pour mes frères. Sur le plan du rapport humain je n'ai pas des idées extrémistes contrairement à ce que tu crois. Certes je suis musulman soucieux du respect des lois divines et je suis l'exemple du prophète. Selon toi est-il normal qu'un bon musulman aie des liens très profonds avec des gens dont les visions sont trop proches de celles des hommes rustiques et athées ? Ceux qui limitent leur vie aux femmes, à l'argent, aux belles maisons, aux belles voitures et à la nourriture de qualité ? Yahadou, saches que quelles que soient les bonnes conditions dans lesquelles l'on vit, si l'on ne donne pas à la religion la place qui convient, on demeure perdant. Je te rappelle que ma présence à tes côtés est bénéfique car c'est pour toi une assistance.

- Kai yanzu kana iya yin wani abu mai taimako na? Ni duk wanda ya yi shugabanci gidan na ya san ni. Albarkar wannan hulda na samu arziki. Ina da gidaje da motoci da kuɗi cikin bankuna daban daban a daular Raifa da Utari. Da, soboda jin tsoro ban yi gida mai kyau ba. Kuma kuɗina a sunan wani na ajiye su a cikin bankuna. Amma yanzu na mayar da kuɗina a sunana. Kuma na yi wasu soraye da ko a Utari ana sa su cikin gidaje masu kyau.

- To kai fa? Bayan tsohuwar mota da tsofaffin na'u'rori masu kwaƙwalwa mi ka ajiye? Ko gidan naka shekara nawa aka yi ana fidda kuɗinsa cikin albashinka kafin ya zama naka?

- Ni ban da dukiya, amma alhamdu illahi ina da abin da nika ci. Kuma na kare mutuncina. Bayan haka babu mai kuka da ni don ban tauye haƙin kowa ba.

- To ni ban kare mutuncina ba? Kuma haƙin wa na tauye a ganinka?

- Ba ka kare mutuncinka ba. Kuma ba ka tausaya wa mahaifinmu ba. Soboda tsananin kwaɗayi ka zama fuje ba ka biyar mai kayan gawayi. Duk wanda ya yi jagoranci gidan nan ka dafa masa baya, ko a cikin aikata sharri ko kuma a cikin aikata wani abu da ya yi kama da haka. Da dubaru na munafuci kake fita daga ɓangaren wannan zuwa wancan kamar yanda tsuntsu ke tashi daga wannan icce zuwa wancen. Zancen haƙki kuwa, ai ba wanda bai san makircin da kake kullawa a gidan nan ba, tun tafiyar yayan Safarana zuwa yanzu. Munanan ayyukan da ka yi kusan rabin karni sun isa a yi maka ɗaurin rai da rai in da shugabanni na yin bincike da adalci. Lokacin mulkin Sita da kai aka shirya kisan-gillar da aka yi wa magoya bayan Sidiku. Daga baya ka taimaka aka hambarar da shi. Sannan ka ba da goyon baya aka kwace dukiyar magoya bayansa.

Lokacin Sabi'u na ɗaya ka yi amfani da rundunarsa ta yan sandan ciki ka sa magidanta da dama kuka. Ka taimaka wajen durƙusar da baitul mali da aka kafa don talafa wa masu shawar kasuwanci a gidan Arjin tare da burin bunkasa tattalin arziki. Lokacin da ya hau mulki, Sabi'u na ɗaya ya ce babban burinsa shi ne samar da ruwan sha da abunci ga dukan yayan Arjin. Ya

- Toi, tu peux maintenant m'apporter une assistance ? Tout celui qui a dirigé cette maison me connaît. J'ai des maisons, des voitures et de l'argent dans plusieurs banques de l'empire de Raifa et celui d'Outari. Avant, je n'avais pas construit des belles maisons parce que j'avais peur. Et mon argent est déposé dans les banques sous le nom de quelqu'un. Mais maintenant mon argent est revenu sous mon nom.

- Et toi ? En dehors d'une vieille voiture et des vieux ordinateurs qu'est-ce que tu as économisé ? Même ta maison combien d'années a-t-on fait en train de couper ton salaire avant qu'elle ne devienne tienne ?

- Moi, je ne suis pas riche, mais Dieu merci je parviens à subvenir à mes besoins. J'ai sauvé ma dignité. Personne ne se plaint de moi parce que je n'ai bafoué le droit de personne.

- Moi je n'ai pas sauvé ma dignité, le droit de qui ai-je bafoué ?

- Tu n'as pas sauvé la dignité. Et tu n'as pas supporté les souffrances de notre père. A cause de ton avidité exagérée, tu es devenu comme une mouche qui ne suit jamais le porteur de charbon. Tout celui qui a dirigé dans cette maison tu l'as aidé à commettre un forfait ou quelque chose de semblable. Par des astuces hypocrites tu vas d'un camp à l'autre à la manière d'un oiseau qui va d'un arbre à l'autre. Concernant le droit, personne n'ignore la manigance que tu organises dans cette maison depuis le départ des fils de Safarana. Les mauvaises actions que tu as entreprises suffisent pour te condamner à vie si les dirigeants faisaient des enquêtes justes. Pendant le règne de Sita c'est avec ton aide qu'on a organisé l'assassinat des partisans de Sidiku. Après, tu as contribué à sa destitution. Ensuite tu as donné ton accord pour déposséder ses partisans de leur richesse.

Pendant le règne de Sabiou 1^{er} tu t'es servi de sa compagnie d'agents secrets pour faire pleurer plusieurs chefs de familles. Tu as contribué à la faillite du dépôt créé pour soutenir ceux qui veulent entreprendre le commerce avec l'objectif de développer l'économie de la maison. Au début de son règne Sabiou 1^{er} a déclaré que son plus grand objectif est de fournir l'eau et l'alimentation à l'ensemble des fils d'Arjin. Il a reçu des aides de la part des Outariyawa. Il a créé un projet dans une partie de la maison qui fait

samu taimako daga dukan Utariyawa. Ya kafa wani furoje don samun ruwan sha a wani ɓangaren gidan Arjin da ke fama da matsalar ruwa. Kana ɗaya daga cikin mutanen da suka taimaka aka handame kuɗi fiye da miliyan dubu na cfa. Kana da labari lokacin da abokanka suka goya wa Saminu baya ya rarraba wa mutanensa dukiyar jama'a. Wannan ya kara dabke gidan wanda talauci ya yi wa katutu tun bayan faɗuwar kasuwar lu'ulu'u da aka fara tonowa lokacin mulkin Sabi'u na ɗaya.

Kana da hannu cikin kisan gillar da aka yi wa matasan da suka yi jerin gwano don neman haɓkinsu. Kana ɗaya daga cikin waɗanda suka nemi kawo rabuwar kawunan mutanen gidan nan.

Kana da labarin manafisa da cin hanci da karɓar rashawar da aka yi game da takardun shaida na kammalawar karatu a cikin makarantu. Yanzu kuma kai ne ummul haɓ'isin duk wani aikin assha da magoya bayan shugaba Ashiru na ɗaya ke yi.

Wannan kaɗan kenan daga cikin munanan ayyukan da ka yi ko aka yi tare da kai, kuma kake cikin yi a halin yanzu. Ammma ka sani fa wani babban aikin ka da ka yi fice a cikinsa, wato cin hanci da karɓar rashawa yana daga cikin abubuwan da ke bata rayuwar mutum tun nan duniya. Ranar da Allah ya kawo farewar sa to duk wasu masu aikata shi za su sha wahala.

- Wa ya ce ma cin hanci zai farewa a gidan nan? Kuma Allah ma ya ce ka tashi tsaye ya taya ka.

- Haɓkan akwai alamun da ke nuna hakan. Amma idan za ka tashi tsayen ka tabbatar da aikin da za ka yi na halak ne.

- Kai son barnar suna dai gare ka. Malaman ma ba haram suke ci ba?

- Gaskiya ne akwai masu cin haram, akwai masu tsoron Allah akwai marasa tsoron Allah. Kuma ai ba da masu mugun aiki aka ce ka yi koi ba. Yin mugun aiki saboda wani ya yi kawai, wannan wawanci ne. Ba wata hujjar da mai wannan ɗabi'a zai bada wa wadda za ta kare shi daga azabar wuta. Daukar misalin musulmi masu mugun hali ko yin aiki da fasarar karya don a yaƙi musulunci, ba sabon abu ba ne. Kuma duk mai ra'ayi irin wannan yana cikin bata bayyananna. Ko da mutum ba ya da addini matuƙar yana da

face à des problèmes d'eau. Tu fais partie de ceux qui ont détourné plus d'un milliard de francs FCFA. Tu es au courant du soutien apporté par tes amis à Sabiou II lorsqu'il a distribué à ses partisans les richesses de la population. Cela a appauvri davantage la maison qui souffre d'une extrême pauvreté depuis la chute du prix de l'uranium qu'on a commencé à extraire pendant le règne de Sabiou 1^{er}.

Tu as pris part à l'assassinat des jeunes qui ont marché pacifiquement pour réclamer leur droit. Tu es l'un des ceux qui ont créé la division entre les habitants de cette maison. Tu es au courant des manigances et de la corruption faites pendant les examens de fin d'études dans les écoles. Actuellement, tu es à la base de toutes les mauvaises pratiques que les hommes d'Achirou 1^{er} font. Il s'agit là d'une minime partie des actes blâmables posés avec ta contribution et que tu continues à faire présentement. Mais saches que l'une des tâches dans laquelle tu excelles, à savoir la corruption, est une des choses qui entachent la vie de l'homme sur le monde d'ici bas. Le jour où Dieu voudra que la corruption prenne fin, tous ceux qui la pratiquent souffriront.

- Qui t'a dit que la corruption prendra fin dans cette maison ? D'ailleurs Dieu a dit si tu travailles, il va t'aider.

- Certes il y a des signes qui montrent cela. Mais si tu travailles rassures-toi que le travail que tu vas faire est licite.

- Toi tu aimes la diffamation. Les marabouts même ne mangent-ils pas l'illicite ?

- C'est vrai, il y a ceux qui mangent l'illicite. Il y a ceux qui craignent Dieu, il y a aussi ceux qui ne le craignent pas. Mais on ne t'a pas dit de suivre l'exemple de ceux qui font les mauvaises œuvres. Accomplir des mauvaises œuvres parce que quelqu'un les a accomplies est une stupidité. L'auteur de ce genre de pratiques n'a aucune justification qui le préservera de l'enfer. Suivre l'exemple des musulmans pécheurs ou travailler avec des traductions mensongères pour lutter contre l'Islam n'est pas nouveau. Et tout celui qui a cette opinion est dans un égarement évident. Même si l'on n'a pas de religion, pourvu qu'il soit doué de bon sens, il sait que le

hankali ya san farya, da cin amana da zina, da cin hanci, da karbar rashawa miyagun abubuwa ne. Saboda haka ka dawo cikin mutane nagari, ka daina sa mahaifa da yayan mutane kuka.

- Ni ba wani abu da za ka gaya mini wanda za ya sa in daina neman dukiyar da zan ci in ji dadi kuma idan na mutu yayana su gada. Aljanna da ma ai ta mai rabo ce. Kuma na tabbata da cin hanci ba za ya kare ba. Kenan mi zai sa in yi sakaci da abin da ke yi mini amfani tunda na san in ban yi ba wani ya yi.

- Cin hanci in insha Allahu zai kare a gidan nan, mudun hukuma ta yi niyyar yakinsa. Da ma dai magabata ne suka koya wa jama'a cin hanci. Wani lokaci idan mutum ya ki karbar cin hanci sai a wulafanta shi. Misali idan mai wani mai mukami yana so ka yarda da shi a kan wani ra'ayi ko wata manufa sai ya ba ka kudi. Idan ka ki karbar kudin, yana iya biyar wata hanyar don muzgana maka a boye; kamar yanda hausawa ke cewa: «In ka iya ruwa ba ka iya laka ba.» Cin hanci da muggan dabi'u za su kare ko kuma za su rage idan an samu magabata nagari kuma in har masu goyon baya suna yin hakan ne don Allah ba don samun abin duniya ba. Bayan wannan ya tabbata, sai shugabanni su ci gaba da yin adalci tare da yin hukunci mai tsanani ba bambanci ga duk wanda ya saba wa shari'a. Kuma su yi fasali mai dorewa na wayar da kawunan jama'a a kan muhimmancin kiyaye dukiyar jama'a tare da ba da misalai nagari ta hanyar tafiyar da komi cikin adalci. Kuma yana da kyau a dinga cusa wa yara akidojin da suka dace da duk wata al'umma mai son tabbatar da adalci, da son juna da son aiki da ci gaba.

- Ka kare? To ni cin hanci na ga amfaninsa. Kuma ina son ka gane, ni na zo duniya don in ji dadi ba don in wahala ba. Don haka ne kullum ina sama. Ban taba zama kasa ba. Dan uwana ka bi karfi kar ka wahala. Yau mu ne, gobe mu ne, har jibi mu ne. kuma duk wanda ya nuna kasawa mun bar shi nan mu ci gaba. Ko da wannan sabon shugaba ya kifir da wancan ina ka ga nika? Da ya nuna kasawa ba ka ga na bar shi ba? Ka san komi ya sa ake ce mini Yahadu?

mensonge, la trahison, l'adultère et la corruption sont des mauvaises choses. C'est pourquoi tu dois rejoindre les hommes honnêtes et cesser de faire pleurer les parents et les fils d'autrui.

- Tu ne me diras rien qui m'empêchera de chercher le bien matériel que j'utiliserai pour améliorer mes conditions de vie et laisser un héritage à mes enfants après ma mort. D'ailleurs le paradis appartient aux chanceux. Et je suis sûr que la corruption ne prendra pas fin. Pourquoi alors ferai-je l'indolent devant ce qui pourrait m'être utile, sachant que si je ne profite pas d'autres en profiteront.

- La corruption prendra fin dans cette concession s'il plaît à Dieu. Il suffit que les dirigeants prennent la décision de lutter. Dès au départ c'est les dirigeants qui ont appris aux populations la corruption. Quelquefois si l'on résiste à celle-ci on est humilié. Par exemple si un homme influent veut faire partager son point de vue ou son principe, il donne de l'argent. Si on refuse de prendre l'argent il peut changer de procédure et faire souffrir l'intéressé en cachette. Comme dit un adage haoussa : « Si tu sais nager dans l'eau, tu ne le sais pas dans la boue. » La corruption et les mauvaises pratiques prendront fin ou se réduiront si on a des dirigeants honnêtes et si leurs partisans les soutiennent avec foi et de façon désintéressée. Lorsque cela sera un acquis, les dirigeants continueront à faire justice en jugeant sans pitié et avec équité tout celui qui transgresse la loi. Puis ils feront un plan permettant de sensibiliser les populations sur l'importance de la préservation du bien public en donnant eux-mêmes le bon exemple à travers une gestion intègre. Puis il est bon d'inculquer aux enfants des visions du monde dignes d'une communauté qui veut pérenniser la justice, l'amour du travail et du développement.

- As-tu fini ? Moi j'ai vu l'importance de la corruption. Puis, je veux que tu comprennes que je suis venu au monde pour être à l'aise et non pour souffrir. C'est pourquoi je suis toujours gagnant. Je n'ai jamais perdu. Frère, sympathises avec les plus forts pour éviter la souffrance. Aujourd'hui c'est nous, demain c'est nous et même après demain c'est nous. Et nous laisserons tout celui qui a failli pour continuer notre chemin. J'étais où quand le présent guide a destitué l'autre. Quand il a failli, n'as-tu pas vu que je l'ai abandonné ? Sais-tu pourquoi on m'appelle Yahadu.

- A'a, ban sani ba, sai ka ka gaya mini.

- Ma'anar Yahadu ita ce yafi halai yaki haram dukiya dai ta taru. Ni idan ina samu in tara arziki ba wata safara a duniya da zan kasa yi. Ka ce ban tausaya wa mahaifinmu. A duniya akwai wanda nika so fiye da kaina? Ba ka taba jin labari wanda ya kashe mahaifinsa don ya ci gado ba? Ina son ka gane ina da gaskiya in nemi abin da na ci, kuma na biya bukatuna. Wannan wajibi ne a kaina. Saboda haka ni da na saba da samun komi a saukake ba ni hankurin wannan kangi da wasu shugabannin mu da Utariyawa suka sa mafi yawan jama'ar gidan nan. Ka tuna fa a da naman dala uku yana miya, buhun hatsi kana samun shi a dala dari. Ba da da'ewa ba nono na zamani da ake saidawa bayan an yi masa yar kwaskwarima an sa cikin leda, dala uku ne yake-yanzu nawa yake? Ya lumka kudinsa na da har sau bakwai ba tare da girman leda ya karu ba. Komi ya kara kudi kudin kuma sun yi wuya. Cikin wannan halin ne kake son mu rungume hannuwa muna kallon wasu suna kwasar banza don mun fi kowa son shiga aljanna?

- Lalle na gane da wuya a ja hankalinka a kan alhairi. Amma ina son in ja hankalinka a kan wani hafari da gidan nan yake dab da fuskanta a halin yanzu. shugaba mai ci yanzu yana fama da matsaloli da dama. Masu tsaron lafiyarsa suna nan suna kulla masa wata gadar zare. Watafala ma ya gane. Ko da yake hirarmu ta yi tsawo, wannan yana cikin zantuttukan da nika son gaya maka. Kuma ina zaton idan ka saurara za ka rage babatu da cika baki. Ina fatan ka yi hakan don ka amfana da hirarmu. Assalam alaikum.

- Non je ne sais pas. Dis moi.

- Le sens de Yahadou est le licite vient, l'illicite vient, l'essentiel est que la richesse s'accumule. Il n'y a au monde aucune activité que je ne peux pas faire si ça me rapporte de l'argent. Tu as dit que je n'ai pas de compassion pour notre père. Au monde y a-t-il une personne que je dois aimer mieux que moi-même ? Tu n'as jamais vu ceux qui ont tué leur père pour hériter des biens ? Je veux que tu comprennes que j'ai raison de chercher la nourriture et de subvenir à mes besoins. C'est un devoir pour moi. Je suis habitué à accéder à tout facilement. Je ne peux pas supporter cette situation de prison dans laquelle certains de nos dirigeants avaient plongé la majorité des habitants de cette maison. Rappelles-toi qu'avant la viande de quinze francs suffit pour préparer la sauce et avec cinq cents francs tu peux avoir un sac de mil. Il n'y a pas longtemps que le lait moderne qu'on met dans le plastique après avoir fait un peu d'aménagement, coûtait quinze francs. Combien coûte-t-il maintenant ? Son prix a été multiplié par sept sans que le volume du plastique ne soit augmenté. Le prix de tout a augmenté. L'argent est devenu difficile. C'est dans cette situation que tu veux que nous croisions les bras pour regarder les autres ramasser la manne parce que nous voulons le paradis plus que tout le monde.

- Je suis persuadé qu'on ne peut attirer ton attention sur quelque chose de bon. Mais je voudrai attirer ton attention sur un danger auquel cette maison fait face actuellement. Le guide actuel se débat dans beaucoup de difficultés. Les hommes chargés de sa sécurité sont en train de lui tendre un piège. Peut-être qu'il a compris. Bien que notre conversation ait été longue, c'est un message que je voudrais t'annoncer. Et je pense que si tu as écouté, tu réduiras tes cacophonies et tes paroles sans retenue. Je souhaite que tu profites de notre conversation. Que la paix soit avec vous !

La complicité de l'autochtone est
déterminante dans la conquête d'une ville



Da dan gari akan ci gari

Mai son ya gaji Ashiru na daya ya yi amfani da halin rudani da gidan yake ciki. Cin gari da ɗan gari ba wani abin mamaki ba ne. Saboda haka ne Ashiru na biyu da yake shi ne shugaban masu tsaron lafiyar Ashiru na daya kuma shi ne ya san asirinsa, cin nasara a kansa bai ba shi wahala ba. ya yi wa Ashiru na daya kisan gilla irin wanda ya saba wa shara'a kuma ya saba wa hankali. Wannan al'amarin assa da ya zama tamkar cin amana, Ashiru na biyu da magoya bayansa sun bayyana shi ga jama'ar gidan, da duniya, cikin fargaba da tsoro da kame-kame a cikin jawabai. Hayaniyar ciki da waje da ta biyo bayan wannan kisan-kai ta kara sa su cikin rishin tabat game da yanda makomarsu za ta kasance. Daga karshe dai hankalinsu ya dawo gare su. Sun fara shirye-shiryen yanda za su gudanar da mulkinsu da kuma miƙa mulki ga waɗanda ya kamata su ci gaba da yinshi.

A gidan Arjin dai tsugunne ba ta kare ba an saida kare an sai biri. Talauci ya kara tsananta don duniya ta maida Arjin saniyar ware. Masu imani da son tabbatar da adalci sun sha yin gumurzu da miyogun shugabanni tun lokacin da Safarana ya ɗan janye hannuwansa daga sha'anin mulkin gidan Arjin. Amma har yanzu da sauran aiki. Ganin yanda rayuka suka salwanta, tattalin arziki ya tabarbare, cin hanci da karɓar rashawa suka yi katutu, sannan ga ayyukan barna iri-iri da suka yawaita, wasu yan gidan sun fara yanke kauna. Kusan rabin karni yayan Arjin suna tafiyar da harakokinsu. Amman fa koyaushe za ka samu munafukai masu kulla makirci sun kutsa kuma sun ci nasara, ko da daga farko abubuwan sun fara tafiya daidai.

Yanzu shugabanci ya sauya bayan kisan gillar da aka yi. Masu yanke kauna sun fara faɗi in ma hawan hurar mahaukaci aka yi ba laifi.

Haƙikan wajibi ne duk mai hankali ya fahinci cewa a gidan Arjin kana iya kwantawa ɗan mowa ka tashi ɗan bora ko akasin haka. Rashin kayyadaddiyar alƙibla da tsananin son kai da son abin duniya sun sake sa Arjin cikin mummunan hali. Kuma har yau bai tsira ba. Amma Ashiru na biyu da magoya bayansa sun

L'homme qui veut succéder à Achirou 1^{er} avait profité de la situation de trouble dans laquelle est plongée la maison. Vaincre le village avec la complicité de ses habitants n'est pas étonnant. C'est pourquoi, Achirou II qui est le chef de la sécurité d'Achirou 1^{er} et qui connaît ses secrets a eu la victoire sans difficulté. Il a commis un assassinat qui, selon l'avis de tous est contraire à la loi et au bon sens. Cet événement préjudiciable, est considéré comme une trahison. Achirou II et ses hommes l'ont annoncé aux habitants de la maison et au monde à travers un message teinté de peur et d'hésitation. Le bruit qui a suivi le meurtre, à l'intérieur comme à l'extérieur, les a plongés dans le doute par rapport à leur avenir. A la fin ils sont parvenus à retrouver leur sang froid. Ils ont commencé à préparer la conduite du pouvoir et sa remise à ceux qui doivent continuer à le conduire.

Chez Arjin on est pas sorti du sentier battu. La pauvreté s'est aggravée car le monde a mis Arjin en quarantaine. Ceux qui ont la foi et ceux qui veulent pérenniser la justice ont toujours lutté contre les mauvais dirigeants depuis que Safarana s'est retiré des affaires du pouvoir de la maison d'Arjin. Mais jusqu'à présent il reste encore du travail. Voyant la perte de vies, la dégradation de l'économie, le fort enracinement de la corruption et la multiplication des diverses mauvaises actions, certains habitants de la maison ont commencé à désespérer. Près d'un demi-siècle les fils d'Arjin conduisent leurs affaires. Mais chaque fois, des hypocrites, par des astuces méchantes, pénètrent et réussissent, même si au début les choses commencent à marcher normalement.

Actuellement le pouvoir a changé après le meurtre. Ceux qui sont gagnés par le désespoir ont dit : « Même s'il faut faire une montée de l'hyène à la manière du fou », cela leur est égal.

Certes toute personne douée de bon sens a compris que chez Arjin on peut passer la nuit comme favori et se réveiller comme le plus détesté et vice vers ça. L'absence d'une direction, l'égoïsme de ses fils et leur attachement au bien matériel ont plongé Arjin dans la difficulté. Mais Achirou II et ses partisans ont fait une bonne

yi albishir. Watafila sun fara ganin alamar bakin zaren. Allah ya
sa su gan shi ko Arjin ya tsira.

Amin!

annonce. Peut être qu'ils ont commencé à voir l'issue. Que Dieu en
fasse que ce soit ainsi pour que Arjin soit enfin sauvé.

Amen !